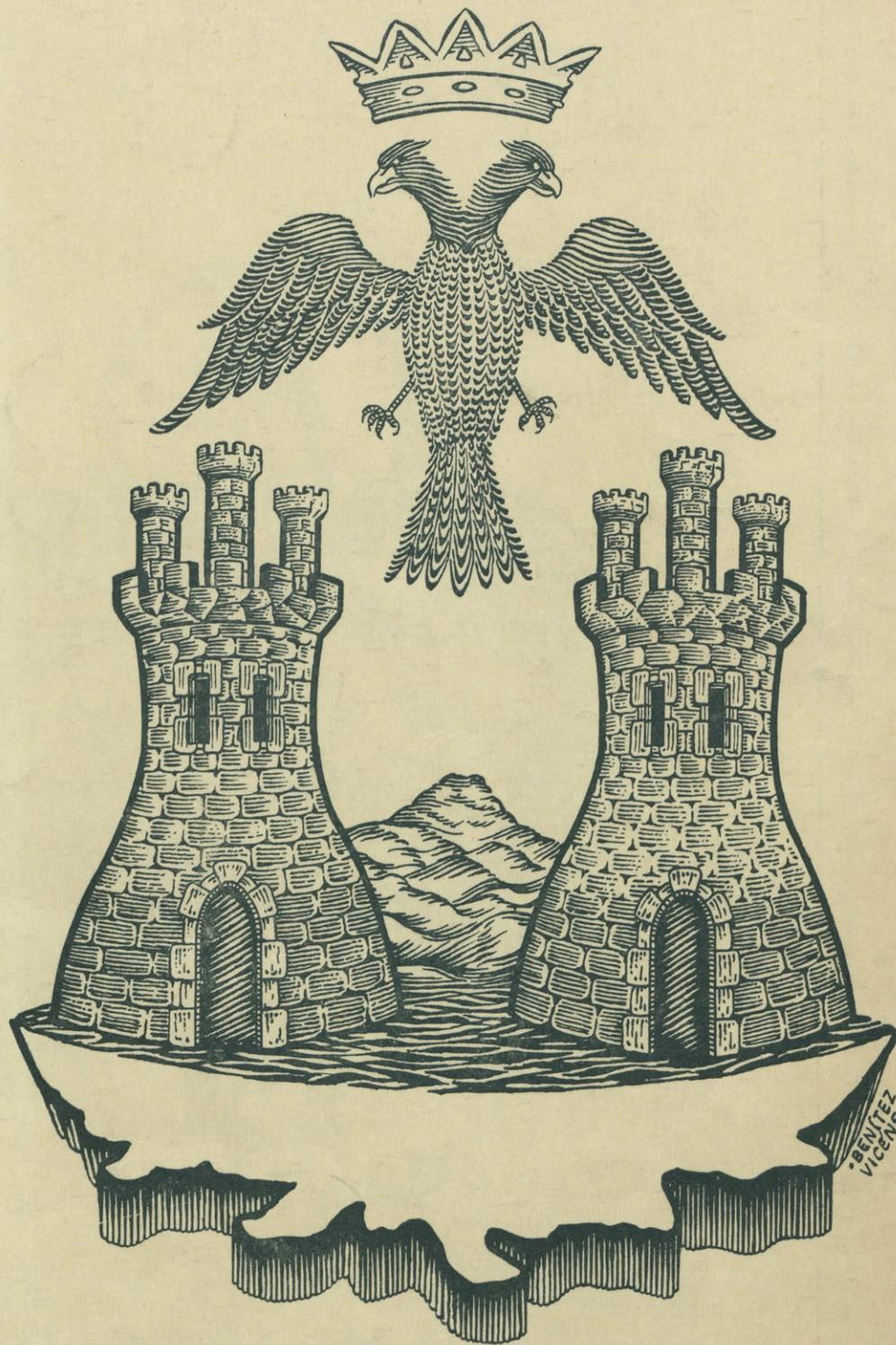


# FIESTAS EN PEGO



AÑO XXIV  
JUNIO-JULIO  
**1967**  
NÚMERO 19

EN HONOR DEL SANTISIMO  
**ECCE-HOMO**

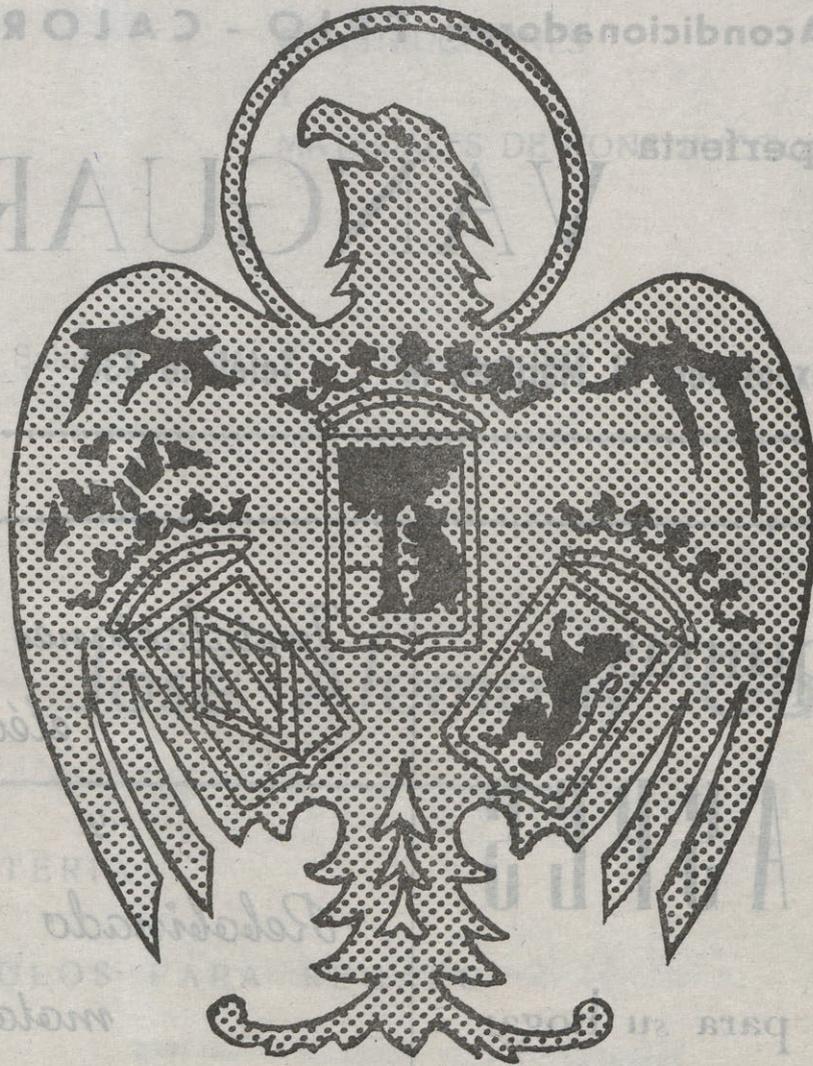
**rafael cardona**

**molino arrocero**

**teléfono 1-apartado 1**

**p e g o (alicante)**

# Cerveza "El Aguila"



SE BEBE MAS...

*Permitase el lujo de la calidad*

**FAGOR**

con sus acreditados artículos: COCINAS - ESTUFAS  
CALENTADORES - LAVADORAS SUPERAUTOMÁTICAS

**Frigoríficos**

Acondicionadores: **F R I O - C A L O R**

Visión perfecta

Visión

**VANGUARD**

Venta y exposición: Pl. Mártires, 18

Teléfono 330

PEGO

Máquinas

**ASPES**

para su hogar

*Instalaciones*

*eléctricas*

*y*

*Rebobinado*

*motores*

**Electrodomésticos C. GARCIA**

Plaza Mártires, 18

Teléfono 330

PEGO

# Juan-José Sendra Barrachina

---

CONSTRUCCIONES  
Y  
MATERIALES DE CONSTRUCCION

Carolina Sala, s/n

Teléfono 288

PEGO

# José Alemany García

---

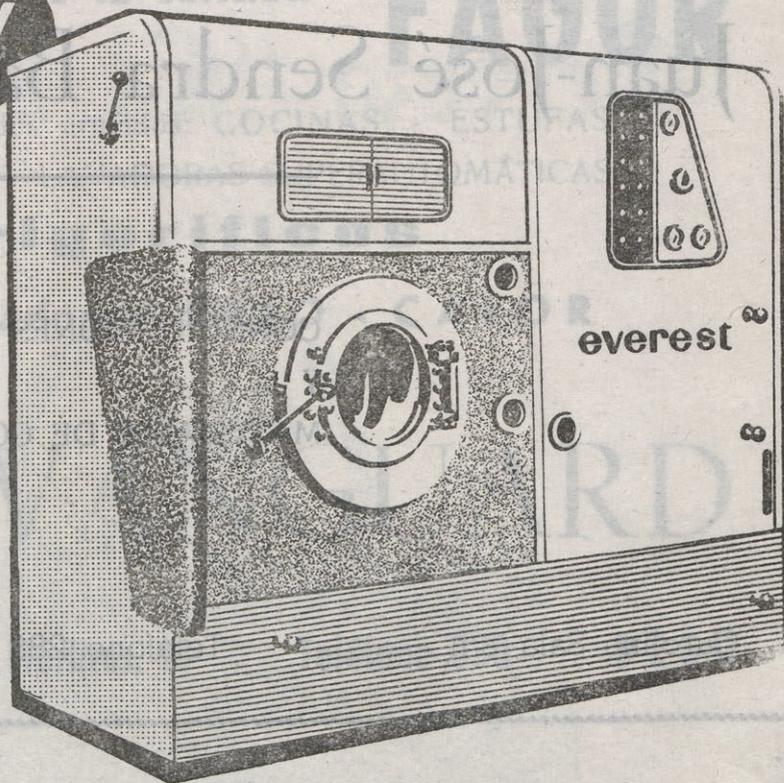
FERRETERIA  
Y  
ARTICULOS PARA REGALO

*Saluda a su clientela en estas fiestas*

Cap. Cendra, 2

PEGO

Utility  
700



Impianti di elettrolavaggio a secco  
BARCELONA - MILANO

## Tintorería "DIEGO"

Saluda a su distinguida clientela en las fiestas patronales del

**Santísimo Ecce-Homo**

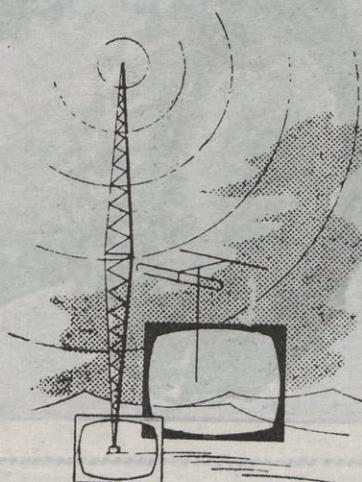
y les ofrece sus servicios en

Onésimo Redondo, 24

Teléfono 201

P E G O

# RAMON PERETO



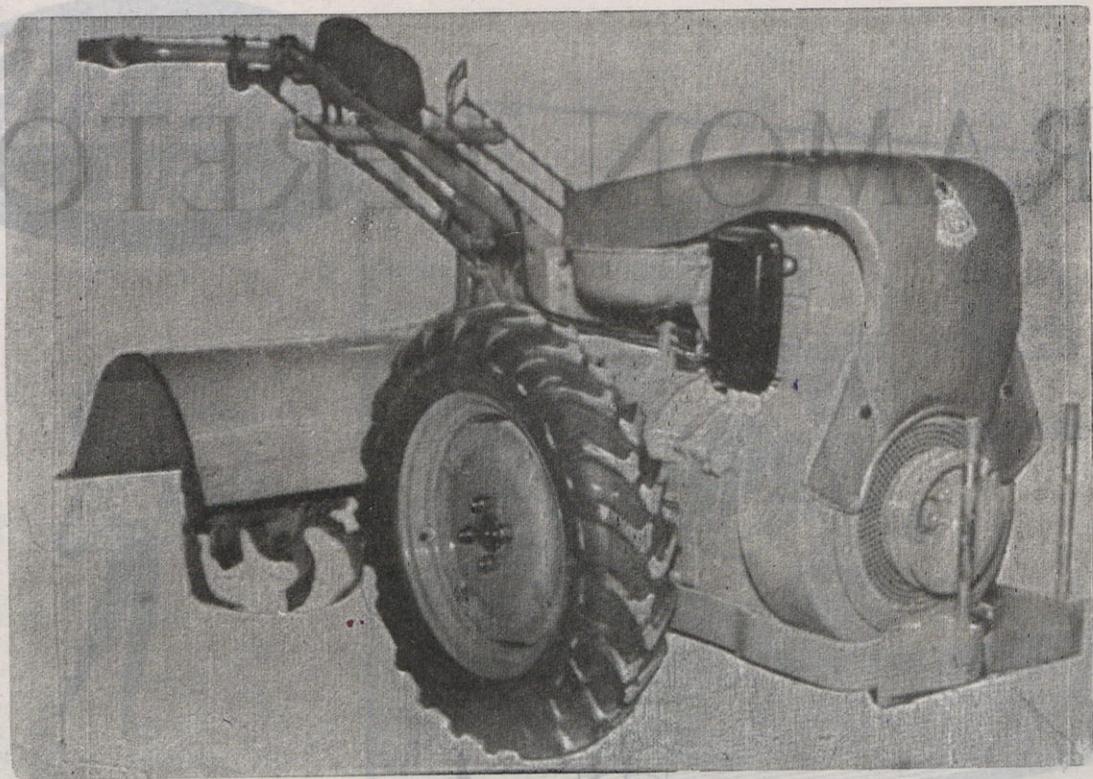
Puede estar si es...

**WESTINGHOUSE**

**TELE-HOGAR**

Plaza del Caudillo, 5

P E G O



*Motocultores* **"PASQUALI"**

Los de más venta

Los de más aplicaciones

**Modelos de 5-6-8-12 y 14 H. P. en petróleo, gasolina y gas-oil**

SERVICIO TECNICO ESPECIALIZADO

AGRICULTOR, antes de adquirir un motocultor acude a

**"PASQUALI"**

**Concesionarios: I. M. A. (Industrias del motor agrícola)**

C. Denia, 23

Teléf. 374

P E G O

# KELVINATOR

El frigorífico americano de fama mundial

DISTRIBUIDOR EN PEGO Y ZONA: **Casa CARDONA**

**R A D I O**



**TELEVISION**

# TELEFUNKEN

Calidad, servicio y garantía en **CASA CARDONA**

Cap. Cendra, 8

Teléfono 45

**P E G O**

# CAMPING "SAN FERNANDO"

Paraje de "Gola Negra"

Término de OLIVA (Valencia). Entre Naranjos

Entrada: kilómetro 185, carretera Murcia-Valencia  
y carretera desde Pego al Mar

ABIERTO TODO EL AÑO

Habitaciones. Restaurante. Bar-Terraza. Supermercado.  
Agua. Luz. Servicios. Duchas. Sombreros en la playa.  
Columpios. Ambiente familiar. Precios módicos

DIRECCION E INFORMACION:

*Fernando Pascual Pascual*

San Fernando, 22

Teléfono 80

PEGO (Alicante)

y en mismo Camping

LINEA DE AUTOBUSES

## "LA AMISTAD"

Servicio entre  
Pego-Oliva-Gandía  
y  
Pego-Patró

Administración: Paz, 12

PEGO

SALAZONES

Y

COMESTIBLES FINOS

## Pascual Bolta

Maestro Berneguer, 50. Tel. 339

PEGO

MERCERIA Y NOVEDADES

## CASA OLTRA

Extenso surtido  
en  
Abanicos  
Artículos piel

Calvo Sotelo, 7. Tel. 183

PEGO

## OLTRA Y SERVER

Carpintería y taller

Alicante, 12

PEGO

## Relojería MASCARELL

Extenso surtido en relojes de las marcas  
Longines, Cima y Récord.

Las más modernas gafas de sol.  
Objetos para regalo

EN

José Antonio, 10. Tel. 325

PEGO

## Evaristo Pérez García

COMESTIBLES Y PIENSOS

San Javier, 20

PEGO

## José Folqués Oltra

Fábrica de arena y granito  
y  
cal para la construcción

Alicante, 5. Tel. 178

PEGO

## Rafael Mengual Mengual

Comestibles finos  
Especialidad en granos y simientes  
para plantas y hortalizas

Pl. Mayorazgo Cendra, 13

Tel. 287

PEGO

Para cualquier artículo que desee  
adquirir ya no es necesario  
desplazarse fuera, pues  
DROGUERIA CENTRAL  
DE

**José Sendra Orihuel**

ofrece un extenso  
surtido en drogas, insecticidas  
y perfumería

EN  
Calvo Sotelo, 16. Tel. 87 PEGO

ORDINARIO

**ORTOLA**

Maestro Berneguer, 59 PEGO

Pelayo, 3. Tel. 21 70 30 VALENCIA

**LA MAGRETA**

FRUTERIA

en calle

San Antonio de Padua, 7

PEGO

**ABONOS SALA**

Alicante, 16

Tel. 283

PEGO

SUCESORES DE

**Pascual Franqueza Sala**

Paquetería y Mercería  
Novedades de alta calidad

Calvo Sotelo, 18

PEGO

ALMACEN DE ABONOS

Y

PRIMERAS MATERIAS

**Gerardo Ortolá Ortolá (Hijos)**

Avda. Valencia, 6

Tels. 33 y 135

PEGO

**Eduardo Guitart**

COMESTIBLES

Maestro Berneguer, 1

PEGO

Nuevo ESTUDIO

**GILABERT**

- Fotografías garantizadas -

Servicio a domicilio

Plaza Caudillo, 2

PEGO

HORNO Y PANADERIA

*Vicente Briones Llambies*

Denia, 22

Tel. 20

PEGO

José Mengual Sendra

CARPINTERIA MECANICA

San Marcos, 54

PEGO

*Juan Nadal Segura*

ULTRAMARINOS Y SALAZONES

Calvo Sotelo, 20

Tel. 106

PEGO

**Morera y García**

FUMIGACIONES INSECTICIDAS

Convento, 16

Tel. 251

PEGO

CREACIONES

**MARIA MARI**

Confecciones selectas a medida

MERCERIA - PAQUETERIA  
SOUVENIRS Y REGALOS

Calvo Sotelo, 16. Tel. 162

PEGO

**PEDRO AGUILAR**

**"CUQUELL"**

HOJALATERIA - FONTANERIA

Instalaciones de cuartos de aseo  
con tuberías de hierro y plomo

Ramón y Cajal, 30

PEGO

**INSECTICIDAS VOLCK**

Conocido mundialmente como  
EL MEJOR

para árboles y frutos

Siempre VOLCK

Agente Oficial para Pego y Comarca

**JOSE SENDRA CANET**

Purísima, 4

PEGO

Eduardo Tamarit García

TEJIDOS Y NOVEDADES

Ramón y Cajal, 38

PEGO

## Ramón Ferrer Ortolá

Comercial transportista de varios  
Yesos  
Fábrica de granito para terrazas  
y piedra artificial varios colores

Avda. Alcoy, 20. Tel. 254

PEGO

## Pascual Portes Escrivá

Venta de periódicos  
Lotería  
Revistas  
Caramelos y tabaco  
AMBULANTE

P E G O

## Fernando Sastre Estela

ESTANCO

Receptor de quinielas número 218  
Venta de caramelos y  
baratijas - Novelas  
Tebeos

Plaza Caudillo

PEGO

## Pascual Sastre Server

Taller de reparación  
de bicicletas y motos

San Miguel, 27. Tel. 140

PEGO

## Bar "FILLOL"

Instalado en el Hogar del Productor  
Especialidad en cervezas y helados  
Gran surtido en licores,  
aperitivos y tapas.  
Servicio bodas  
y comuniones

Plaza Mártires, 20. Tel. 84

PEGO

MOLINO MAQUILERO

## RICARDO CAÑAMAS

Teléfono 3

P E G O

PERFUMERIA

## Alfonso Pellicer

Artículos de tocador  
y de belleza.  
Calidad y precios  
de competencia.

Calvo Sotelo, 12

PEGO

## Tasca "LA VASCA"

Comidas  
Vinos  
Licores  
Cervezas frescas

Ecce-Homo, 9. Tel. 47

P E G O

PANADERIA - PASTELERIA

Y

BOLLERIA

*Vicente*

**Mengual Sanchis**

Especialidad en panquemados

Maestro Blasco, 6

Tel. 111

PEGO



SIEMPRE..., SIEMPRE...

**ABSENTA "LA LOCA"  
Y COÑAC BRANDY "ALBO"**

Teléfono 40

PEGO

**José Igual Gascó**

Flores de todas las clases  
Especialidad en ramos de boda

**San Bartolomé, 4**

PARADA

de caramelos y frutas  
de todas las clases  
en

**Paseo Cervantes**

PEGO

PASTELERIA

**ECCE-HOMO**

**Eduardo Siscar**

HORNO Y PASTELERIA

Panquemados todos los días

Pan especial

Ecce-Homo, 1

Tel. 93

PEGO



*Panificadora*  
**Pegolina S.L.**

GRAN SERVICIO A DOMICILIO

Fray F. Alcina, s/n.

Tel. 189

**PEGO**

**KIOSCO**

**“CHANET”**

Novelas - Revistas - Tebeos

Obras de los más famosos autores

Cambio de novelas

Material escolar

Caramelos - Baratijas

Albums para fotos

Carretes fotográficos

Postales de Pego y de la Región

Pl. G. P. Rivera

Tel. 164

**PEGO**

*Hijos de*  
**Carmelo Ortolá**

Abonos e insecticidas

San Carlos, 34-36

**PEGO**

**MUEBLES**

**ALEMANY**

Fábrica: San Agustín, 46

Tel. 199

Exposición: Mártires, 17

**PEGO**

# Cooperativa Agrícola Arrocera

**PEGO**

Elaboración de arroces  
y sus productos

Especialidad en BOMBON de Pego

**PEGO**

# HILARIO SEGUI PALMER

Hace saber a su distinguida  
clientela que en esta casa  
están los mejores artículos  
en ultramarinos y salazones,  
tripas del país y extranjero

Siempre CASA HILARIO

Pl. Caudillo, 7. Tel. 216

**PEGO**

PANADERIA  
Y  
PASTELERIA

# ALVARO GUIXOT

Extenso surtido en caramelos y repostería  
Gran esmero en los encargos  
Especialidad en tartas y panquemados  
Salón propio para banquetes

Calvo Sotelo, 21

Tel. 143

**PEGO**

**HELADOS**

# “El Alicantino”

Los más frescos y más finos  
Servicio de helados a domicilio

Puesto de venta: Paseo Cervantes

Fábrica: San Roque, 22

Tel. 227

**PEGO**

## J. FOLQUES SOLBES

TEJIDOS  
Y  
CONFECCIONES

Calvo Sotelo, 27

Tel. 220

PEGO

## HELADOS "La Jijonena"

Servicio a domicilio

Bautizos - Bodas y Comuniones

Mártires, 17

Tel. 293

PEGO

## Hogar del Camarada

Especialidad en café

y  
servicio de helados a domicilio

en

tapas de cocina

Plaza Caudillo, 15. Tel. 30

PEGO

## Salvador

## Escrivá Sastre

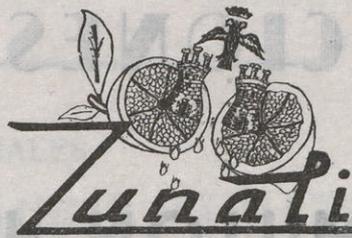
Distribuidor Oficial

BUTANO, S. A.

Teléfono 390

PEGO

Ese sabor que Vd. busca lo encontrará en



Naranja y limón

**Campeón de los refrescos.**

AUTO-ESCUELA



**BORONAT**

San Agustín, 2

Teléfono 145

PEGO

Después del sorteo

# “VACACIONES 1967”

dotado con

## MEDIO MILLON de pesetas

la

### Caja de Ahorros del Sureste de España

se dispone a sortear

# 10 COCHES “Seat 600-D”



con motivo del  
XLIII DIA UNIVERSAL DEL AHORRO

---

## CAJA DE AHORROS DEL SURESTE DE ESPAÑA

Oficina en PEGO:

Santo Domingo, 3

Teléfono 90

---

*Ahorra y vivirás mejor*

# Hijos de Fernando Mateu, S. L.

ALMACEN DE COLONIALES

DROGAS Y PAQUETERIA

TUESTE DIARIO DE CAFES

Onésimo Redondo, 28

Teléfono 36

P E G O

# GALLETAS CUETARA

Ofrece premios

Ofrece Galletas de calidad

DISTRIBUIDOR:

**Julio Blasco Sendra**

Convento, 22

Teléfono 363

P E G O

Reservado para

**AGUAS POTABLES Y RIEGOS, S. A.**

**PEGO**

Realice sus compras en



**AUTOSERVICIO  
FEMENIA**

CALIDAD Y ECONOMIA

Pl. May. Cendra, 4

Teléfono 96

**PEGO**

# FIESTAS EN PEGO

En honor del Smo. Ecce-Homo

AÑO XXIV

JUNIO - JULIO DE 1967

NUMERO 19

## SUMARIO

### Página

2. Muy Ilustre Ayuntamiento.
3. Estampa del Santísimo Ecce-Homo.
4. Saludo. *José Pérez García-Thous, Alcalde.*
5. ¡Ecce-Homo! *Vicente Pastor, Cura Arcipreste.*
6. Desde el Convent. *P. Fidel Presa, párroco Sagrada Familia.*
7. Toros de calle, en Pego, en el siglo XVI. *Carmelo Giner Bolufer.*
9. Laude al Santísimo Ecce-Homo. *Carlos Sendra García.*
11. Actividades Parroquiales. *J. P.*
13. Díptico. *Ramón Martínez, Preber.*  
Oda a la Vila de Pego. *Joan Valls Jordá.*
14. El porqué de las fiestas. *Salvador Doménech.*
16. Programa Oficial de Fiestas.
19. La vocación. Respuesta a la llamada de Dios. *Manuel Giner Pascual.*
20. Actividades de Extensión Agraria. *Manuel Galián.*
21. Consejos... *J. Almela Guillén.*
22. Ecce-Homo. Poesía. *Tolosa de la Cariñena.*
23. Un maestro ejemplar: don Antonio Pérez Ramos. *F. B. Masiá.*
25. Cuando el vuelo de las campanas... *Vicente Selfa.*
26. La Creu de Tena. *Emili Beüt i Belenguer.*
27. El poder de una fe. *Manuel Pons.*
28. Efemérides pegolinas. *Alfaçar d'Ambrá.*
30. Crónica de Pego. *El Cronista Oficial.*

### ILUSTRACIONES

Archivo Municipal  
Archivo Marí Montañana  
Ramón Siscar "Maurí"  
L. Arlandis  
V. Selfat

### EDITA

Comisión Municipal de Fiestas

### DIRIGE

Carmelo Giner Bolufer

### IMPRIME

Marí Montañana  
Horno de los Apóstoles, 3. Valencia

# MUY ILUSTRE AYUNTAMIENTO

**ALCALDE-PRESIDENTE:**

*Don José Pérez García-Thous*

**PRIMER TENIENTE DE ALCALDE:**

*Don Fernando Mateu Escrivá*

**SEGUNDO TENIENTE DE ALCALDE:**

*Don Daniel Morera Sendra*

**TERCER TENIENTE DE ALCALDE:**

*Don Manuel Pons Pons*

**CONCEJALES:**

*Don Luis Angel Ortolá Pastor  
Don Pascual García Ferrando  
Don Juan Bta. Bañuls Sala  
Don José Femenía Gilabert  
Don Alfredo Falgás Sastre  
Don Salvador Escrivá Sastre*

**SECRETARIO:**

*Don Antonio Climent González*

**CRONISTA OFICIAL-ARCHIVERO:**

*Don Carmelo Giner Bolufer*

## COMISION MUNICIPAL DE FIESTAS

**PRESIDENTE:**

*Don Alfredo Falgás Sastre*

**SECRETARIO:**

*Don Carmelo Sendra Martínez*

**VICESECRETARIO:**

*Don Manuel Galián Rayo*

**VOCALES:**

*Don Daniel Morera Sendra  
Don Juan Bta. Bañuls Sala  
Don José Femenía Gilabert*

**ASESOR JURIDICO:**

*Don Antonio Climent González*

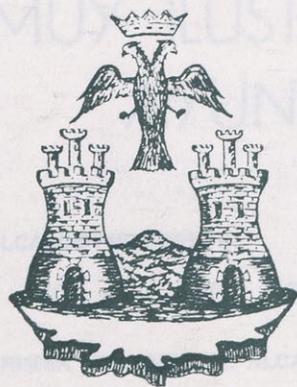
**COLABORACION:**

*Hermanidad Sindical de Labradores  
Agrupación de Transportistas "San Cristóbal"  
Servicio de Extensión Agraria  
Caja de Ahorros del Sureste de España  
Sociedad de Cazadores  
Cervezas "El Aguila"  
Comisión Fallas de San José y Nazareno*



Smo. Ecce-Hòmo, de Pego

*Puix consol en l'afllicció  
sempre, Ecce-Hòmo, hau sigul.  
i Ampareu, a qui vençut,  
busca vostra protecció!*



# SALUDO

Al reanudarse la publicación del Programa oficial de las fiestas, que el pueblo y Ayuntamiento de Pego dedican a su excelso Patrono, el Santísimo Ecce-Homo, me cabe el honor de dedicar a todos los pegolinos, presentes y ausentes, unas líneas que sirvan de cordial salutación, deseando que los festejos sean del agrado general y que, con su ocasión, podamos ver entre nosotros a los que, por imperativo de las circunstancias se hallen, Dios quiera que transitoriamente, alejados de nuestra querida Patria y nuestra maravillosa tierra.

Aún existe mejor razón para ello, cuando es la primera ocasión que se me presenta, desde la Jefatura Local del Movimiento y la Alcaldía de Pego, para dirigirme en forma pública a todos.

Como pegolino, ha recaído sobre mí el gran honor y la grave responsabilidad de ser vuestro representante y vuestro director en las tareas políticas y administrativas de la localidad, en razón de los cargos para los que he sido designado.

Mi deseo es ser un digno representante de todo el Municipio, y en especial servir todos los intereses, tanto particulares como comunales, de este nuestro extraordinario pueblo.

Estando, desde siempre, vinculado a un ideal político, en el que el servicio y el sacrificio son premisas básicas, no creo necesario insistir en que tales principios, hoy más que nunca, han de ser guías y claves de mi actuación.

Ya sé que es mucha la tarea a realizar. Ya sé que hay muchas cosas de nuestro Pego que no nos gustan, mas no nos gustan, tan sólo por una razón que hemos de tener todos muy presente: la de que quisiéramos que nuestro pueblo fuera el mejor, y el conseguirlo ha de ser fruto del constante desvelo y trabajo de todos sus ciudadanos. Por ello, ya desde ahora, me permito pedir os vuestra asistencia y vuestra ayuda. Pego será lo que sus hijos quieran que sea, y en esa labor es obligada la colaboración de todos, pues en este caso, no ayudar es tanto como incumplir los deberes que tenemos y hacernos res-

ponsables de los defectos o imperfecciones que nuestro solar pueda tener.

Desde la Jefatura Local del Movimiento y desde la Alcaldía, estad seguros que sólo se ha de pensar en el perfeccionamiento de los hombres, en el engrandecimiento de los intereses y en la solución de los problemas de Pego, hasta conseguir ese sentimiento y fe de que somos una comunidad que una y hermane a todos los que tenemos la suerte de ser pegolinos, para la mayor grandeza y gloria de nuestra Patria... ¡Que nos sintamos orgullosos de ser españoles, porque nos sintamos orgullosos de ser pegolinos! He aquí un hermoso ideal a seguir. Y estad seguros de que en la primera línea de ese continuo combate, que significa la vida de los pueblos y que precisa de un ideal político bien definido y una constante voluntad de ser cada día mejor, más eficaz y más perseverante, me encontraréis en todo momento.

Y como Presidente de la Corporación Municipal, para la que habéis libremente elegido a los que considerasteis los mejores para regir vuestros destinos, y a la que desde aquí doy las más sinceras gracias por su valiosa ayuda en las tareas de administración y gobierno y su solidaridad con mi actuación política, y que sabéis se encuentra también a vuestro servicio, reiteraros el que no hemos de parar en nuestra actuación hasta conseguir el Pego mejor, al que todos aspiramos.

Y no puedo menos que aprovechar la ocasión para agradecer públicamente a nuestro Jefe Provincial del Movimiento y Gobernador Civil de la provincia, Excmo. Sr. D. Luis Nozal López, la confianza depositada en mi humilde persona, designándome como vuestro representante, para que, todos juntos, bajo la providencial capitanía de nuestro Caudillo, laboremos en la creación de la España una, grande y libre, desde tantos años soñada.

EL ALCALDE,  
José Pérez García-Thous

Pego, junio de 1967.

E  
C  
C  
E

Hace dos mil años se asomó Pilato al balcón del Pretorio y presentó a la multitud a Cristo, molido y deshecho, coronado de espinas, vestido de escarnio, con estas palabras: ECCE HOMO: "He aquí al hombre". La multitud se enfureció, y agria y tenazmente pidió la sentencia de muerte para Aquel cuyo único delito fue ser Hijo de Dios y haber venido a salvar al hijo del hombre.

Cristo, nos dice el Evangelio, callaba. Es que Cristo paciente representa, encarnada, la paciencia de Dios. Estaba en la hora del poder de las tinieblas, estaba en la hora de los hombres para redimirlos del pecado; por eso se mantuvo quieto y expectante.

Pero llegó también su hora. Y porque se había humillado hasta la muerte y muerte de cruz, Dios le ha exaltado sobre todo hombre. Otro amanecer, el de aquel tercer día, le trajo la victoria con su resurrección. Desde entonces los cristianos no olvidaron este pasaje de la pasión de Cristo y el "Ecce Homo" tomó el completo sentido: He aquí al hombre. Dios encarnado, que nos salva, y el hombre divinizado por la redención.

Pego: tú llevas en el fondo de tu corazón esta devoción que has recibido de tus mayores. En estas fiestas de 1967 me asomo desde estas páginas para presentaros la invitación: ECCE HOMO. Aquí tenéis a lo que representa el punto de apoyo de vuestra piedad. Aquí tenéis a lo que constituye vuestra fortaleza espiritual. Aquí tenéis lo que consolida vuestra unión, signo de grandeza. Aquí tenéis al Hombre. Aquí tenéis a Dios. Yo sé que vuestras voces musitarán plegarias, yo sé que vuestras conciencias pedirán perdón, yo sé que el paso de la venerada imagen recibirá la pleitesía de todos los pegolinos. Yo espero que al acercarnos más a Cristo en estos días recibamos el influjo de su atracción. Y todos nosotros, que nos sentimos excesivamente hombres por el pecado, sintamos mayores y efectivos deseos de vivir más según Dios.

Con esta esperanza os saluda vuestro Arcipreste,

VICENTE PASTOR

H  
O  
M  
O

# Desde el "Convent", carta abierta a los pegolinos



El Convento de los PP. Franciscanos

Perdonad que antes os hable un poco de mí.

Muchos me conocéis; sabéis que soy de León, tierra castellana de reciedumbre guerrera, de vastos e inabarcables espacios abiertos a todos los soles y a todos los vientos y a todos los implacables fríos. Nada, pues, más opuesto a esta maravillosa tierra levantina.

Sí, soy castellano; pero he vivido muchos años junto a vuestro mar, a vuestras soñolientas o desgarradas montañas, a vuestra blanca flor de almendro y, sobre todo, junto a vuestro melifluo azahar y a vuestros incomparables naranjos y arrozales.

Llevo muchos años con vosotros y he sabido comprenderos y apreciar vuestra forma de ser alegre, de entender la vida, de creer y de amar a Dios. Me enorgullezco de hablar vuestra dulce lengua: pronto aprendí a decir "quinze quinzets de fetge fregit" con pasable acento valenciano. Bueno, y yo creía que ya os conocía del todo...; lo creía hasta que vine a Pego.

Hace ahora tres años los Superiores me nombraron Guardián de esta Casa Franciscana. Me impuse a mí mismo el deber de no defraudarles en la confianza depositada en mí al ofrecerme esta compleja casa de

Pego; compleja por ser Parroquia, poseer una emisora, residir en ella el Seminario Menor, la Academia y Escuelas de San Antonio. Creía sinceramente que me iba a ser difícil estar al frente de todo...; pero es que, en realidad, no os conocía a vosotros, pueblo de Pego. No sabía de lo que erais capaces; no estaba enterado de vuestro entusiasmo sin límites para cuanto sea franciscano; no era conocedor de vuestro acendrado y profundo afecto "al Convent", afecto ya secular que proviene de vuestros dignos antepasados. Porque me lo habéis facilitado todo enormemente. Porque siempre habéis respondido cuando se ha llamado a vuestra puerta; porque habéis sabido siempre brindarme vuestro apoyo en los momentos difíciles; porque me habéis animado a emprender cualquier empresa, con la entera convicción de que siempre estaríais a mi lado... ¿Qué más podía esperar?

Y cuando supe todo esto, aprendí también a amaros más, a admirarme más de este impar y único pueblo de Pego. Me di entonces cuenta de que antes no sabía nada de vuestra interioridad, y doy gracias a Dios por ser vosotros como sois, siempre encerrando un inmenso corazón y un admirable cariño ha-

cia el sencillo hábito franciscano.

No es todo esto una vana alabanza. He vivido también varios años a la otra parte del Atlántico; conozco la variada idiosincrasia de muchos pueblos, españoles unos e hispanoamericanos otros. Y en ninguna parte he encontrado la comprensión y el espíritu franciscano que se vive en el pueblo de Pego.

Una cosa pido a Dios: que, a pesar de todos los cambios en las costumbres o en las leyes, en la vida religiosa o en la civil, os mantengáis siempre en esta línea, con este mismo afecto, que es tan vuestro, hacia los Hijos de San Francisco. El Santo Patriarca os seguirá bendiciendo desde el cielo, y bendecirá a vuestros hijos, vuestros campos, vuestras casas.

Que nuestro Divino ECCE-HOMO, encarnado con la sangre y el amor de los que aman y sufren en Pego, os proteja y conserve para siempre en estos sentimientos, que tanto han honrado y honran la luminosa villa de Pego.

Y con estas breves líneas, recibid el testimonio de justa correspondencia de vuestro

**P. Guardián**

## Toros de calle, en Pego, en el siglo XVI<sup>(1)</sup>

La costumbre que tienen la mayoría de los pueblos del antiguo Reino valenciano de celebrar corridas de toros por las calles y plazas durante las fiestas patronales o populares, es bastante vieja, por lo menos en lo que respecta a la villa de Pego, puesto que se remontan al siglo XVI, o tal vez mucho antes, según consta en los libros de actas del Ayuntamiento, que conservamos en nuestro Archivo Histórico Municipal.

Por aquel entonces se celebraban las fiestas religiosas en honor de la Preciosísima Sangre, el día 1 de julio, y las populares o de feria, entre finales de septiembre y primeros de octubre, cuando ya estaban recogidos todos los frutos del campo, tales como el trigo, el arroz, las algarrobas, almendras, hortalizas, uva moscatel y vinícola, higos y demás frutales del estío, y las aceitunas, todo muy primerizo debido al clima especial del Valle, y que era la base principal de su potente economía; costumbre ferial que persistió hasta la primera década del siglo actual, en que, por conveniencias de tipo personal, las unificaron con las religiosas de la Sangre y trasladadas del 1 de julio al segundo miércoles después de San Pedro, con algunas segregaciones posteriores, hasta que, en 1957, para salvar los populares "porrats" de San Juan y San Pedro, ya en plena decadencia, las trasladamos al 24 de junio para terminarlas el 1 de julio, festividad propia de la Preciosa Sangre, que desde mediados del siglo XVII se había puesto bajo el patronazgo del Santísimo Ecce-Homo, proclamado Patrono Predilecto de la villa de Pego.

En el siglo XVI, nuestra villa, cercada por altas murallas que abrían tres postales, aún conservaba buena parte de sus Fueros y Privilegios, concedidos por los reyes de Valencia, desde Jaime I, pero muchos de estos Fueros, incluso extensas porciones de su término, les

habían sido arrebatados por la codicia de los poderosos duques de Gandía, al pasar la Baronía y el Condado de Oliva a la Casa de Borja, por el matrimonio de doña Magdalena de Centelles y Folch de Cardona con don Carlos de Borja y de Castro.

Pues bien; para las fiestas feriales del año 1593, que empezaron alrededor del 20 de septiembre, el **Consell de la Vila** (Ayuntamiento), acordó celebrar, entre otros diversos festejos populares, corridas de toros por las calles y plazas, que comprendían lo que hoy llamamos **de la Vila**, o sea plaza, Ecce-Homo, San Lorenzo, San Cristóbal, Hospital, Santo Domingo y Portal de Sala; corridas que estuvieron a punto de malograrse y de producir graves disturbios, por la intromisión del Administrador del Condado y Baronía, en nombre del duque de Gandía, en los asuntos internos de Pego, garantizados por sus Fueros, pues el día 22 del citado mes, por la mañana, cuando se estaban corriendo los toros y la gente se divertía, se presentó un alguacil del Gobernador del Condado, portador de un mandamiento para el Justicia (alcalde) y los Jurados (lugartenientes), ordenando la suspensión bajo severas sanciones, entre ellas, una multa de doscientas libras, haciendo responsables del pago de la misma al Justicia y a los Jurados.

Las autoridades de Pego, en vista de la inaudita orden que atentaba contra los Fueros, por la tarde convocó el **Consell Particular**, asistiendo el Justicia, los Jurados, el Mustasaf (encargado del orden público), el Síndico y treinta y cuatro **Consellers** y **Prohomes**, componentes de la Corporación. Se discutió la orden y, por unanimidad, acordaron seguir corriendo los toros y no pagar la multa por ser contrafuero, y enviar al Síndico a Valencia para protestar, previa consulta con los abogados representantes de Pego, ante el Virrey y la Real Audiencia, del atropello que eran víctimas. Como testimonio, transcribo

el acta del acuerdo, copiada del **"Llibre de Resolucions del Consell, Anys 1555-1621"**, que conservamos en nuestro Archivo Municipal.

"Anno a Nativitate Domine M D 1xxxxiij, die vero intitulato xxij mensis septembris, fonch ajustat Consell Particular en la Sala de la present vila de Pego, en lo qual Consell foren ajustats los Justicia, Jurats e Consellers e Prohoms següents: Miquel Ferrando de Joan, Justicia. Gieroní Muntanyana, Magí Cendra, Andreu Puig, Jurats. Miquel Banyuls, Mustasaf. Pere Antoni Corts, Síndich (sigue lista de Consejeros y Prohombres). En lo qual Consell, fonch preposat per lo Magnífich en Gieroní Muntanyana, Jurat en Cap, que en lo dia de huí, estant corrent los bous, es vengut lo alguacir Moltó, ab un mandato del senyor Governador, dient i manant als Justicia e Jurats de la present vila de Pego, que sots pena de doscentes lliures, nos correguessen los bous, exidors dels bens dels dits Justicia e Jurats. Qu'els parexía fessen. — Exquisits los vots eo la major part d'aquells, foren de parer qu'es córreguen los bous i nos pague la multa, i cas de que se agués de pagar la pena, se pague dels bens de la Vila, i que vaja lo Síndich a València a parlar ab els advocats i lo Visrey, i qu'es defense lo dret. E axí fonch clos e

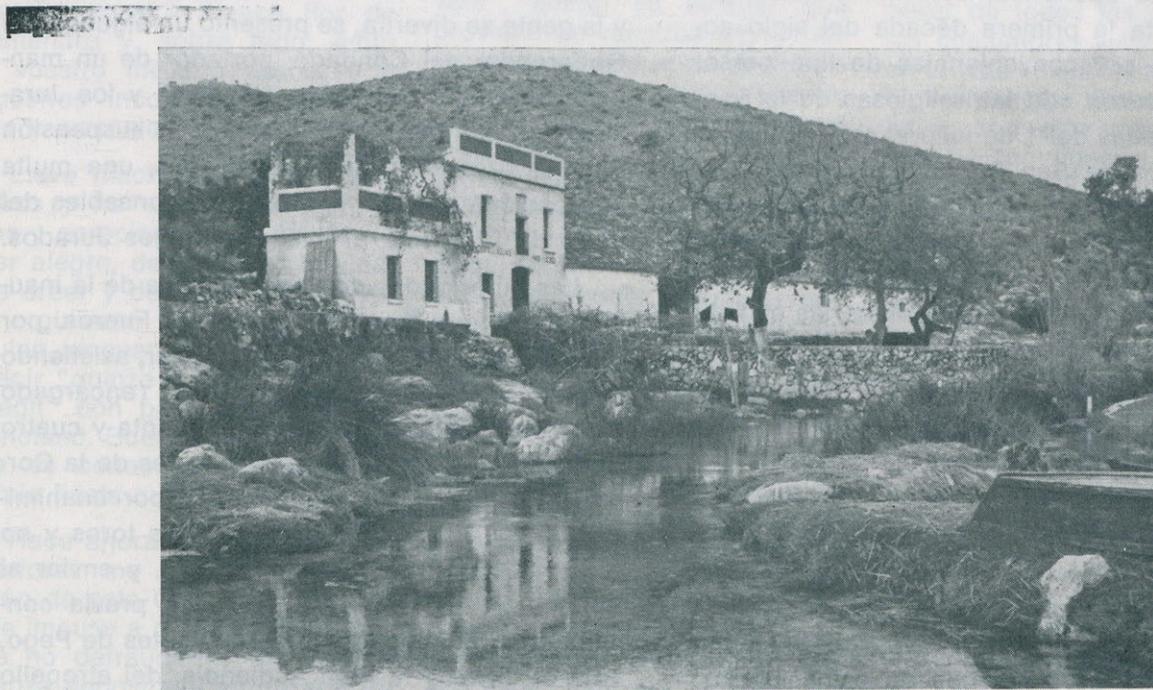
determinat lo dit Consell. Testes foren Miquel Puig, menor, i Francés Scrivà, habitants de Pego. En testimoni de veritat, jo, Jaume Banyuls, Notari i Scrivà de la present vila de Pego."

El día 28, terminadas ya las fiestas y vuelto de Valencia el Síndico, se celebró nuevo Consejo, dándose cuenta del resultado del viaje, manifestando Pere Anthoni Corts que podían correr los toros y que no pagasen la multa, entablado el recurso ante el Virrey y la Audiencia, contra el Administrador Vallés, por pretender vulnerar los Fueros. Posteriormente, en otro Consejo, se dio cuenta de que el Virrey, marqués de Aytona, y la Real Audiencia habían dictado sentencia en favor de Pego, confirmando sus Fueros.

Por falta de espacio dejaremos para los sucesivos años la transcripción fidedigna de las desastrosas consecuencias que trajeron consigo, para Pego y sus habitantes, ésta y otras sentencias favorables, a medida que iba aumentando la influencia y el poder de los Borja, Señores de Pego, pues merecen ser ampliamente conocidas y divulgadas para poder calibrar la magnitud de las incidencias de nuestra Historia.

CARMELO GINER BOLUFER  
Cronista-Archivero

(1) Transcripción de "Idealidad", revista de la C. A. S. E. Alicante, Julio 1966.



Merendero de "Las Aguas" en el "Port de Bullent"

# LAUDE AL SANTISIMO ECCE-HOMO

Hechos históricos, motivo de vanagloria, tiene nuestro pueblo. Hechos que nos sirven de estímulo verdadero, que nos ligan y hermanan de forma sobrenatural ante la efigie de Jesucristo, maltrecho y lastimoso, tal como lo presentó Pilatos al pueblo. La tradición más pura que un pueblo puede ostentar: Nuestro Ecce-Homo.

Nos consta que, quizás, mucho antes del siglo XVI, es ya venerada en nuestra Villa la Sangre Preciosa de Cristo y por lo tanto su Cofradía una de las primeras que se fundan en el Reino de Valencia.

Inicia sus actividades en la diminuta capilla existente en el hospital para enfermos pobres y peregrinos. Y es aquí donde Dios permite la prodigiosa aparición de la Sagrada Imagen del Ecce-Homo, objeto predilecto desde entonces de nuestra veneración.

Los dos peregrinos piden albergue, desaparecen luego, y en su lugar nos legan la Sagrada Imagen. ¿Serían acaso dos ángeles de Dios...? Así lo transmite la tradición. Y así lo aceptaron nuestros antepasados: "Hecho milagroso en recompensa a la gran devoción que los hijos de Pego tienen a la Preciosa Sangre de Cristo." Es lo cierto que Dios, con la evidente maravilla de la Imagen del Santísimo Ecce-Homo, premia la fe de un pueblo en su Preciosa Sangre. Sentir y fervor que persiste intacto con el transcurso del tiempo.

El primer culto al Ecce-Homo se rinde en la dicha capilla del hospital e inmediatamente queda como titular de la Cofradía de la Sangre, ya existente. Los prodigios obrados en favor de cuantos imploran su protección extiende rápidamente su fama, quedando insuficiente la capilla.

En 1700 se piensa en la construcción de la actual, en los mismos solares del hospital, que es trasladado a una casa de la calle llamada de Sanchis (hoy del Hospital). Los miembros de la Junta encargan la realización y proyecto al gran arquitecto el hermano lego franciscano Fr. Francisco Cabezas López, cuya ejecución admiran aún hoy las gentes. Su cúpula sobre la linterna fue imitada por muchos arquitectos de la región, siendo este templo el esbozo de lo que años después sería en proporciones gigantescas la iglesia madrileña de San Francisco el Grande, que también realizó Fr. Cabezas.

Más de 17 años de trabajo y fuertes dispendios costó a los hijos de Pego la construcción de tan esbelto templo, y muchos más su completa ornamentación, en la que no regatearon esfuerzo, incluso recabando, al parecer, la cooperación de fa-

mosos pintores como Joan de Joanes y su discípulo P. Borrás, que nos realizaron siete frescos en forma de escudos, adornando el interior de la cúpula, representando las siete efusiones de Sangre de Cristo. Y es digno de destacar el gran desprendimiento del pueblo, puesto que al finalizar esta portentosa obra sobran aún 8 libras y 14 jornales.

Se prosigue con las mejoras del templo. En 1847 se construye el Camarín. Pasado el calamitoso período de la "epidemia del cólera" (1885), en que la protección del Ecce-Homo fue evidente, ya que sacada la Imagen en procesión de rogativas cesó en breve plazo tan funesta amenaza; y no arredró el alma de un pueblo tanta desolación; pues ya en 1906 se sustituye el viejo pavimento por uno nuevo y se ve la necesidad de renovar las andas, ya que con las que se sacaba procesionalmente al Santísimo Ecce-Homo no correspondían al fervor con que era venerado. De la cons-

trucción (1909) se encargó el dorador don Vicente Pastor, hijo de Pego, que, con un derroche de arte, satisfizo los deseos del pueblo.

Con los estragos de nuestra guerra civil, se pierden todas estas joyas, pero la Imagen del Ecce-Homo permanece intacta. Las sucesivas Juntas han efectuado con verdadero acierto todas las obras de restauración, bien conocidas de todos. Hoy la situación es semejante a la de 1909; constituye un deber para todos los hijos de Pego el ofrecer a su Excelso Patrón unas andas dignas.

La Junta actual tiene ya planeada esta ofrenda, con la idea directriz de actualizar aquellas andas antiguas, de línea clásica, tallada en material noble y empleando en su decoración oro de la mejor calidad; y sobre ella, como formando un segundo cuerpo, engarzar, como flotando en el aire, aquel clásico grupo de ángeles, símbolo de los que nos legaron la Sagrada

Imagen, que sirvan de trono a la figura austera de nuestro Ecce-Homo.

Con estas ideas se han intentado varios bocetos. Un artista valenciano muy vinculado a Pego, el pintor-decorador señor Cardells, ha conseguido plasmar el anteproyecto, que en breve la Junta tiene la ilusión de ver realizado.

Aprovecho esta oportunidad para que todos conozcan los propósitos de la Junta Directiva, que, recogiendo el sentir unánime, quiere ofrecer al Santísimo Ecce-Homo unas andas dignas, que sean la manifestación externa del agradecimiento de un pueblo, como el nuestro, tan íntimamente ligado a la veneración de la Preciosa Sangre de Cristo, ya ratificada en la Gran Romería del 2 y 3 de junio de 1895, a la que concurren multitud de peregrinos de las dos provincias hermanas de Valencia y Alicante.

**Carlos Sendra García**



# Actividades Parroquiales

---

Vamos a describir brevemente las actividades parroquiales durante un año, correspondientes a las dos Parroquias: la Arciprestal de la Asunción y la de la Sagrada Familia (Padres Franciscanos).

**CAMPAÑA DE NAVIDAD Y REYES.** — Esta campaña se realizó con todo el cariño y entusiasmo posibles para que hasta los rincones más humildes de la localidad llegara el amor de la Madre Parroquia, repartiéndose cantidades en metálico entre los más necesitados de la villa, y juguetes y obsequios en el día de los Reyes, organizándose una Cabalgata de los Reyes Magos que recorrió las diversas calles de Pego ante el asombro de los pequeñuelos y la alegría de los mayores.

**CURSILLO PRE-MATRIMONIAL.** — Durante la Cuaresma se organizó un Cursillo Pre-Matrimonial, que duró seis días. Al mismo asistieron muchas parejas de novios próximos a contraer matrimonio, quienes se interesaron vivamente por todas las charlas que fueron dadas por sacerdotes y seglares, abordándose temas religiosos, de moral, de vida doméstica, de vida sexual, de aspecto legal del matrimonio, etc.

**CURSILLO PRE-MILITAR.** — Pocos días después fue organizado un Cursillo Pre-Militar para los quintos de este año, corriendo a cargo las charlas de un sacerdote, un médico y un militar. Al igual que otros años, el cursillo fue un verdadero éxito, y la asistencia de los jóvenes, muy constante.

**LECCIONES DE CATECISMO.** — Quincenalmente se dan clases de Catecismo en numerosas calles de Pego, lecciones que son dadas por mujeres de A. C., que voluntariamente se brindan a ello, manteniendo así un contacto íntimo con todos los asistentes a la reunión.

**NUEVO COADJUTOR.** — Ha sido nombrado Coadjutor de la Arciprestal, don Vicente Colomer Bolufer, quien viene desempeñando el cargo desde hace unos meses, con un celo y amor dignos de encomio. Su antecesor, don Domingo

Sabater, fue nombrado Cura Párroco de la iglesia del Salvador, de Cocentaina. Su entrada en aquella población constituyó una verdadera manifestación de júbilo, siendo acompañado hasta su nueva Parroquia por las autoridades de Pego y numeroso vecindario, quienes desearon, con este acompañamiento, testimoniarle su afecto y simpatía.

**HOGAR PARROQUIAL.** — Otra noticia importante es la realización, que sigue en curso, del Hogar Parroquial, en la calle Santo Domingo, y, por su parte de atrás, dando a la de San Jaime. Consta dicho Hogar, que ya está casi terminado, de las siguientes plantas: planta baja, entrada por la calle de San Jaime, y dedicada a los niños exclusivamente. Segunda planta, salón de recreo y biblioteca. Tercera planta, entrada por Santo Domingo, con dependencias para todas las ramas de A. C., aspirantes, Secretariados de Caridad, etc. Cuarta planta consiste en un salón de actos muy grande, con un aforo para 300 butacas, que probablemente será habilitado, también, por la Caja de Ahorros, como aula de Cultura, y en donde se harán sesiones de Cine-Forum, conciertos, charlas, etc., todo lo cual contribuirá, indudablemente, a aumentar el nivel cultural y artístico de la población.

**CINE PARROQUIAL.** — En el Convento de los PP. Franciscanos continúan celebrándose las sesiones de cine todos los domingos, en especial dedicados a los niños que asisten al Catecismo.

**CURSILLO EN MADRID.** — Varios directivos y demás miembros de la Tercera Orden, han asistido en Madrid a un Cursillo Nacional para el estudio de las nuevas normas del Concilio referentes a los terciarios.

**CAMPAÑA PRO-FONTILLES.** — Esta simpática y caritativa campaña, organizada por la J. A. R. C. F., ha tenido este año gran éxito, pues han sido muchos los pegolinos que el día de la Campaña acudieron a Fontilles a visitar a los enfermos y llevarles regalos y donativos del

pueblo de Pego. Asimismo, chicos y chicas de ambas parroquias interpretaron una obra de teatro a beneficio y en atención de los enfermos del Sanatorio, los cuales quedaron sumamente complacidos por el comportamiento y la generosidad de sus vecinos de Pego.

**BANCO DE SANGRE.** — Desde hace tiempo venimos realizando gestiones, al parecer con buenas esperanzas, de conseguir que muchos pegolinos hagan donación de sangre, cuando se presente un caso de emergencia o verdadera necesidad. Para ello son varias las personas que, previa determinación de su grupo sanguíneo, están dispuestas a ayudar a quien, como dijimos antes, tuviera necesidad de recibir sangre. Esperamos que este ejemplo cunda y que nadie fallezca por falta de este elemento.

**BOLETIN DE EMIGRANTES.** — Cada dos meses, aproximadamente, venimos publicando el

“Boletín de Emigrantes”, en el que se recogen las noticias, hechos, anécdotas, etc., más interesantes ocurridos en Pego (deportes, comercio, campo, etc.) y que se envía a todos los pegolinos residentes en el extranjero, tanto a los que viven cerca de nosotros (París, Alemania, etc.), como a los más distantes (Venezuela, Estados Unidos, Australia, etc.). Hemos recibido, con gran satisfacción por parte nuestra, muchas cartas y felicitaciones de pegolinos ausentes, quienes nos animan a que sigamos enviándoles nuestro “Boletín” de noticias, lo cual estamos dispuestos a realizar y continuaremos publicándolo periódicamente. Es más, nos gustaría que este sencillo “Boletín” se transformara algún día en un auténtico periódico, una especie de “Voz de Pego”, que llevara hasta los pegolinos más alejados de su “terreta” el saludo y las noticias de los pegolinos que tenemos la suerte de permanecer en nuestro pueblo.

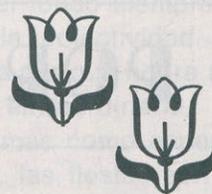
J. P.



Fuente luminosa de la plaza del Caudillo, inaugurada el 31 de diciembre de 1966

# ODA A LA VILA DE PEGO <sup>(1)</sup>

(Fracment)



Generosa i humil com una fada,  
formant corimbe de conreu fidel,  
desclosus un goig de vida enamorada  
que et nodreix des del fruit fins a l'arrel.

I en tremp que et fa la mà ben matinera  
i que endreça l'esteva en el bancal,  
et corona amb llorers de primavera  
per ferma i per lleial.

Cada arbre de tu té saba agraïda,  
cada fruita la impropta d'un estol  
que és nissaga de fills i justa mida  
d'unir la feina al poderiu del sol.

I junyida a la terra amb esperança  
i amb fe patriarcal de pa i amor,  
la noblesa que et mena és la llaurança  
en sols de punt d'honor.

Has rebut la fruitosa gentilesa  
per do del teu treball i per hereu  
d'unes virtuts que hi són la torxa encesa  
en prec votiu de confiança en Déu.

Car si un passat fou boira i destí cego  
cercant rutes de vent esborradís,  
ara en roses t'inclous, vila de Pego,  
amb l'esclat d'un somrís.

JOAN VALLS JORDA, d'Alcoi

(1) Accésit a la Flor Natural dels Jocs Florals de 1962.

## DIPTIC

I

### Aquells

Nostàlgia de temps passat.  
Temps de paret que son niu  
covava dolç i joliu,  
a l'arbre de lo sagrat.  
Ja els ocells se'n han volat,  
cantant pel cel pegolí,  
fet de maragda i turquí,  
arrossars i tarongers,  
cançons d'amors i de plers,  
sota l'empar del destí.

II

### Aquests

Però dos d'aquells ocells,  
que llavors tendres piulaven  
i mon ajud demanaven,  
hui són ja dos bergantells.  
Amb faisó de pares vells  
a l'entrada de l'estiu  
s'han fabricat ja son niu  
on han de fer nous cristians,  
reproduïnt lo que abans  
en sa infantesa jo fiu.

RAMON MARTINEZ  
Prevere



# EL PORQUE DE LAS FIESTAS

Así como el hombre individualmente necesita el descanso después del trabajo, la noche tras el día, el domingo tras la semana y las vacaciones al final de un año de quehaceres, de igual manera la colectividad (llámese tribu, familia, pueblo, nación, barrio, municipio, gremio, corporación, club, etc.) precisa de un período comunitario de asueto y descanso, de unas fiestas que coronen el año de vida laboriosa, también comunitaria. Porque el hombre, como individuo, y la sociedad, como institución integradora de hombres con una finalidad específica común, se rigen por unas leyes vitales y orgánicas similares: nacen, crecen y mueren. Los robinsones son casos de excepción circunstancial que confirman la regla.

Si bien es cierto que el hombre puede ejercitar muchas de sus funciones completamente al margen de los demás (comer, descansar, pensar...), también es verdad que la misma naturaleza le impone el cumplimiento de otras funciones precisamente relacionándose con sus semejantes (hablar, divertirse, comerciar, socorrerse, trabajar en la mayoría de los casos...). Y ello porque el hombre es un ser limitado en sus fuerzas y facultades e incapaz de satisfacer por sí mismo todas sus necesidades; precisa la convivencia y amistad con los demás, el intercambio de ideas y cosas, las relaciones humanas, en suma, sean de la índole que fueren.

Secuencia lógica de la parquedad y limitación de sus potencias, sentidos y facultades, es la reacción humana a buscar un ser superior, omnipotente, que sea a la vez causa y explicación de cuantos fenómenos y realidades quedan fuera de su intelecto y le resultan incomprendibles. Paralelamente, la pequeñez y parvedad que el hombre se reconoce a sí mismo le impelen a buscar protección y ayuda del ser supremo, de la divinidad que presiente y acepta. Y ambas motivaciones confluyen en la célula embrionaria de toda religión (natural, reve-

lada, monoteísta, idolátrica, superstición, espiritismo...), que no es sino el haz de relaciones y dependencias entre la criatura y el Creador. Los ateos, teóricos puros, son excepciones que confirman la regla, aunque abunden los prácticos (que, en realidad, no lo son) por razones que no vienen al caso.

Toda religión se caracteriza por unos rasgos esenciales: fundamentos a creer, preceptos a cumplir y ritos a practicar. Si el dogma y la moral atañen directamente al individuo, el culto requiere más bien la presencia y participación de la colectividad de fieles, celebrándose en tiempo y lugar determinados y con fines de adoración e impetración a la divinidad (dioses tutelares, valedores, patronos, santos). La estabilidad geográfica de las colectividades urbanas expresa mejor la comunitaria tendencia religiosa de sus habitantes, y la historia y la experiencia demuestran que no hay aldea, villa o ciudad falta de su ente celestial y cuyo valimiento y patrocinio no conmemore.

Un relevante acontecimiento histórico de cualquier índole acaecido en un lugar y momento dados, determina, bien como causa o ya como consecuencia, un lazo especial de carácter sobrenatural que relaciona a sus moradores con la divinidad. El tríptico pueblo-patrón-festividad ya es un hecho, y proyectándose hasta el futuro mediante conmemoraciones periódicas, vincula también a los descendientes de los primigenios protagonistas. A la intensidad, duración y constancia de tal corriente religiosa corresponden unas valoraciones que dependen de muchos factores y varían en diversas épocas.

Por razones de utilidad práctica, que fuerzan al hombre a buscar el atajo, los planos oblicuos de la naturaleza y de la religión inciden en la línea común que son las fiestas, y cuyo doble origen justifica "doblemente", en principio, la existencia de las mismas, como sucede en cualquier rincón del mundo por míni-

mo que sea y apartado que esté. Un amplio abanico de modalidades se ofrecen al espectador, pero las fiestas de todo lugar y época tienen puntos básicos a guisa de universal denominador común: música, luz, color, pólvora, diversión, comida extra, bebida abundante, etc., y los programas presentan números genéricos similares: actos cívicos (cabalgatas, pasacalles, competiciones, concursos, espectáculos...) y actos religiosos (misa, sermón y procesión en el área católica).

El desarrollo y perfeccionamiento de unas fiestas es fruto del ambiente, gusto, mentalidad y otras circunstancias, como fenómeno lógico y natural de asimilación selectiva de nuevos

elementos, pero en el fondo siempre palpita un substrato perenne: la colectividad que se divierte a sí misma, a la par que honra a su patrón, en una atmósfera extraordinaria, los menos como actores y los más como espectadores. Y es que, sintetizando, las fiestas son necesarias a las colectividades humanas, obedecen al cumplimiento inconsciente de las leyes de la naturaleza y de la religión, y son breves, intensas, divertidas y rápidas en relación inversa al año de trabajo largo, calmoso, monótono y lento.

**Salvador Doménech Lloréns**

Cronista de fiestas de la Asociación de San Jorge, de Alcoy



**Srta. Pepita Sendra García**

Fallera Mayor del Barrio de San José 1967



**Juanita Canet Sendra**

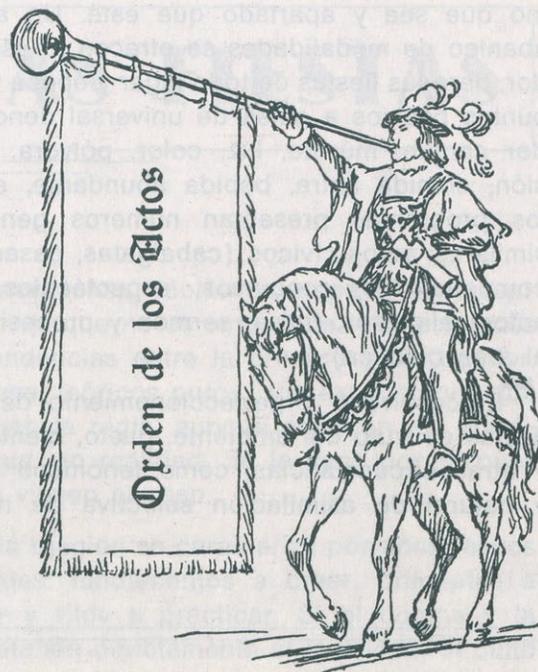
Fallera Mayor Infantil del Barrio de San José 1967

# PROGRAMA OFICIAL

DE LOS

## FESTEJOS CIVICO - RELIGIOSOS

DESDE EL 24 DE JUNIO  
AL 2 DE JULIO  
DE 1967



**Sábado día 24**

### DIA DEL PREGON

Al anochecer, PREGON de las fiestas y pasacalle por la banda de música y "dolçaina", recorriendo las calles de la Villa.



Por la tarde y noche, gran "PORRAT", en la calle de San Juan.

**Domingo día 25**

### DIA DE SAN CRISTOBAL

Al amanecer de este día y sucesivos, pasacalle por la banda de música y "dolçaina".

A las 8 de mañana, en la iglesia arciprestal, misa con sermón en honor a San Cristóbal, Patrón de la Asociación de Transportistas y Conductores. Acto seguido, procesión y bendición de los vehículos concentrados en la plaza del Caudillo, que desfilarán ante la imagen. A continuación, Cabalgata publicitaria de los festejos, que recorrerá los pueblos de la Comarca.

A las 10'30, competición motorística en el Campo de Deportes "Cervantes".

A la 1 de la tarde, disparo de una TRACA desde la calle del Ecce-Homo a la plaza del Caudillo. Seguidamente, comida extraordinaria a los ancianos del Hospital-Asilo de San Juan de Dios, ofrecida por la citada Agrupación.

A las 11 de la noche, festejos populares en la plaza de los Mártires.

**Lunes día 26**

### DIA JUVENIL

A las 11 de la mañana, carrera de patines y gran cucaña, en la avenida de José Antonio.

A la 1 de la tarde, disparo de una TRACA en la plaza de los Mártires.



A las 5, prueba de atletismo, en el Campo de Deportes "Cervantes".

A las 11 de la noche, festejos populares en la plaza del Caudillo.

**Martes día 27**

### **DIA DE NUESTRA SEÑORA DEL PERPETUO SOCORRO Y DEL CAMPO**

A las 10 de la mañana, en la iglesia arciprestal, solemne misa con sermón, en honor a Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, por su Archicofradía.

A la 1 de la tarde, disparo de una TRACA, desde la avenida de José Antonio a la plaza del Caudillo.

A las 7, inauguración de la Exposición de Motocultores, en la plaza del General Primo de Rivera. A continuación, Concurso de Bebedores de Cerveza, organizado por la fábrica "El Aguila", en el que se concederán tres trofeos y premios en metálico.

A las 11 de la noche, Concurso de Conjuntos Electrónicos, en la Terraza Victoria.



**Miércoles día 28**

A las 10 de la mañana, II Cabalgata Publicitaria, por los pueblos de la Comarca.

A la 1 de la tarde, disparo de una TRACA, desde la calle de San Agustín a la plaza del Caudillo.

A las 7, Exposición y prueba de potencia de Motocultores en el Campo de Deportes "Cervantes".

**Jueves día 29**

### **DIA DE LA HERMANDAD DE LABRADORES**

A las 8 de la mañana, traslado a Pego, en autobuses, de los agricultores de la Comarca. A la misma hora, Concurso de Pesca a Caña, en el río Bullent.

A las 9, en la iglesia arciprestal, misa en honor a San Isidro Labrador, dedicada por la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, con ofrenda de frutos y productos del campo para los necesitados de la localidad.



A las 10, Caravana Propagandística, en Pego, por la Asociación de San Cristóbal. A la misma hora, en el Campo de Deportes "Cervantes", Carrera Humorística de ASNOS y prueba de motocultores.

A la 1 de la tarde, obsequio de una paella a los ancianos del Hospital-Asilo de San Juan de Dios, ofrecida por la Hermandad, con disparo de una TRACA, desde la plaza del General Primo de Rivera a la del Caudillo.

A las 4, II Gran Gym-Khana Auto - Humorística, organizada por la Agrupación San Cristóbal.

A las 8, traslado de los agricultores de la Comarca a sus respectivas poblaciones. A la misma hora, "Porrat", en la calle de San Pedro.

A las 11 de la noche, Gran Festival, en la Terraza Victoria, organizado por Agrupación San Cristóbal.



**Viernes día 30**

### **DIA DEL SAGRADO CORAZON**

A las 10 de la mañana, misa solemne en la iglesia arciprestal, en honor al Sagrado Corazón de Jesús.

A la 1 de la tarde, disparo de una TRACA, desde la calle de San Luis a la plaza del Caudillo.

A las 6, Gran Concurso Local de Tiro al Plato, en el Campo de Deportes del Colegio de los PP. Franciscanos, organizado por la Sociedad de Cazadores y patrocinado por el M. I. Ayuntamiento.

A las 8, procesión general del Sagrado Corazón de Jesús.



A las 11 de la noche, en la Terraza Victoria, Gran Gala de Caridad, organizada por la Comisión Municipal de Fiestas, a beneficio del Hospital-Asilo de San Juan de Dios.

**Sábado día 1**

**DIA DE LA PRECIOSISIMA SANGRE**

A las 8 de la mañana, en la capilla del Santísimo Ecce-Homo, misa de comunión para los cofrades.

A las 9'30, solemne traslado de la sagrada imagen del Santísimo Ecce-Homo desde su capilla a la iglesia arciprestal.

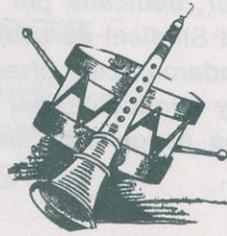
A las 10, misa cantada, con sermón, a la que asistirán la Corporación Municipal, autoridades y jerarquías.

A las 12, comida extraordinaria a los ancianos del Hospital-Asilo de San Juan de Dios, ofrecida por el M. I. Ayuntamiento, que asistirá al acto.



A la 1 de la tarde, disparo de una TRACA y "MASCLETA", en la plaza del Caudillo.

A las 8, solemne procesión en honor al Santísimo Ecce-Homo, presidida por la M. I. Corporación Municipal, bajo mazas, autoridades y jerarquías. Al terminar la procesión, disparo de una larga TRACA, con vistoso final apoteósico de fuegos aéreos, en la plaza del Caudillo.



**Domingo día 2**

**DIA DEL MUNICIPIO**

A las 10 de la mañana, misa solemne con sermón, en la iglesia arciprestal, en honor a San Joaquín, Patrón del M. I. Ayuntamiento, con asistencia de la Corporación Municipal en pleno y demás Autoridades y Jerarquías, bajo mazas.

A las 12, en el Cinema Victoria, acto-homenaje al Maestro Nacional Ilmo. Sr. D. Antonio Pérez Ramos, con motivo del otorgamiento, por el Ministerio de Educación y Ciencia, de la Cruz de Alfonso X el Sabio.

A la 1 de la tarde, Vino de Honor, en el Hogar del Camarada, ofrecido por el M. I. Ayuntamiento a las demás Autoridades, Jerarquías e invitados.

A la 1'30, disparo de una TRACA, desde la calle de San Cristóbal a la plaza del Caudillo.



A las 7, gran cabalgata alego-folklórica, con desfile de carrozas, grupas y comparsas de Moros y Cristianos.

A las 12'30 de la noche, disparo de un lujoso castillo de fuegos artificiales, en el paseo de Cervantes.

Pego, Junio de 1967.

V.º B.º  
EL ALCALDE,

*José Pérez García-Thous*

EL SECRETARIO,

*Antonio Climent González*

Nota.—Para el mayor realce y esplendor de las fiestas, se ruega al vecindario adorne e ilumine las fachadas. Asimismo se advierte al público se aco-

mode a las normas emanadas de las Comisiones organizadoras de los festejos, en beneficio del buen orden y desarrollo de los mismos.

# La vocación,

## respuesta a la llamada de Dios

La palabra vocación puede tomarse en dos sentidos: laico y religioso. En el primer sentido, vocación es la inclinación hacia cualquier estado, profesión o carrera; en el segundo sentido, es la llamada de Dios hacia algún estado, especialmente el religioso. Estos dos sentidos son tan parecidos que vienen a converger en una sola palabra, **aptitud**.

El fundador de la Falange, José Antonio, gran español y cristiano, nos define de un modo admirable estos dos conceptos diciéndonos: "Vocación es la inclinación dada por Dios para hacer bien una cosa; y aptitud son las condiciones o dotes que Dios nos da para cumplir bien la vocación."

Existe también otra vocación que podríamos llamar interior o vocación de estado; que para unos sería el estado religioso y para otros el estado seglar, y dentro del estado seglar encaja la **vocación profesional**.

Todos somos criaturas de Dios, y sin embargo no hay dos

completamente iguales. No cabe duda que Dios nos llama a todos inclinándonos a cierto trabajo o profesión, y que al mismo tiempo nos concede los medios necesarios para realizarlo, mas como somos libres, de nosotros depende el responder o no a esa llamada.

La vocación profesional suele presentarse, según los pedagogos, de los diez a los catorce años. Aquí entra, por lo tanto, la labor del maestro: investigar, ayudar, orientar al niño, pero de manera discreta, que no llegue a coaccionarle, a fin de no coartar su libertad. Es cierto que a esta edad los niños no son libres, por eso necesitan ayuda, que deben darla, además de los educadores, los padres y la sociedad; para que no se vea obligado el individuo a abrazar otra profesión, que aunque sea honesta y provechosa, no es aquella para la cual le llama Dios, ya que esto tiene graves consecuencias para el futuro del individuo y de la sociedad.

Ante esto se presenta el siguiente dilema: **El bien voca-**

**cionado y el del mal vocacionado**. El bien vocacionado es un hombre libre, porque hace lo que le gusta y quiere; su vida transcurrirá tranquila porque el trabajo le distrae, lo hace a gusto, y lo toma no como carga, sino como entretenimiento apasionante. No olvidemos que todos los adelantos de la humanidad son debidos al entusiasmo de los que en su tarea siguen su vocación, pues en su trabajo encuentra bienestar, honradez, alegría, distracción. El mal vocacionado está como condenado a trabajos forzados, pues hace un trabajo que no le gusta y sólo desea dejarlo, se aburre, lo encuentra pesado; de esta clase de hombres salen los vagos, los rebeldes, los descontentos.

Si el progreso de un pueblo depende de la acertada vocación de los ciudadanos que lo integran, procuremos todos: maestros, padres, autoridades y sociedad en general orientar y ayudar a que no se malogre ninguna vocación.

**Manuel Giner Pascual**

# Actividades de Extensión Agraria

(Monólogo con una furgoneta)

Oye, PMM-A 20.376: Me han invitado a que escriba sobre las actividades del Servicio de Extensión Agraria. Tú sabes mucho de esto, y he pensado que podías ayudarme. De nada.

Ya sé que estás algo achacosa de tanto correr en pos de los agricultores y que te han hecho varias intervenciones quirúrgicas... Sí, del motor, de los amortiguadores, las ruedas... Comprendo, comprendo. Yo gestionaré que se arreglen los caminos, pero tú tienes que colaborar en esto del Programa de las Fiestas de Pego. ¿De acuerdo?

Pues, ¡hala!, desembucha.

¡Ah, sí! El Plantel Juvenil para formar futuros agricultores. Los Grupos de Mujeres de Economía Doméstica. ¿Te acuerdas de aquella "Tarta diabólica" que hicieron las mujeres de Fleix? ¿Cómo te iba a dar que la probaras, mostrenca? Y la indigestión que cogerías, ¿qué? Los burritos de tela de las chicas de Tormos son preciosos, ¿verdad?

¿Y qué me dices de los cuatro Tele-Clubs que hemos creado en la comarca? ¡Buena obra es ésa! ¡Ah!, y la desecación de la zona de arrozal. ¿Tú crees que se tomarán el debido interés?... Me alegra tu optimismo.

Oye, ¿cuántos cursillos sobre el cultivo de los agrios hemos hecho? Pego. Oliva. Tormos. Sagra. Ráfol. Sanet. Benidoleig. No; el de Vall de Laguart fue de Fruticultura. ¿No te acuerdas que se enfadó Vicente porque no le dimos beca? No, mujer, no. El de Vall de Alcalá fue de poda de frutales. ¿Crees que se ha hecho algo?... Algo, ¿verdad?

¿Lo de los tratamientos colectivos contra la mosca de la cereza en Vall de Laguart y Vall de Gallinera?... Yo creo que todo irá bien. El año pasado, bien sabes que fue un éxito. La cereza se pagó más cara.

¿Que has pasado mucho frío? Lo siento, hija. Tú sabes que las aulas de Extensión son muy

dispares. Tenemos que ayudar a toda la familia del agricultor a elevar su nivel cultural, social y económico, y hay que hacer como los hurones: buscar en las madrigueras. En el bar, en la mojada tierra, en las destartadas escuelas. En cualquier sitio. El caso es enseñar. Bien sabes lo que nuestros agricultores lo necesitan. Te advierto que cuando más a gusto me siento es cuando tengo por techo al cielo alicantino, y por mudos espectadores, a los agradecidos y puros naranjos. Aunque a veces seamos incomprendidos.

¡Qué me voy a sentir poeta ni qué ocho cuartos! ¡No seas impertinente! No empieces a rezongar. Si te doy golpes y rozaduras, no tengo yo la culpa de que los caminos estén tan mal... Pues bueno... ¡Que los arreglen!

Además, tú también me haces de las tuyas. ¿Te acuerdas el famoso día de Castell de Castells? Se te pinchó una rueda por la noche y lloviendo, y tú, como una pollina testaruda, sin querer andar. Casi me cuesta una pulmonía...

Bueno, en eso te tengo que dar la razón. Tres o cuatro veces casi nos rompemos la crisma por esas carreteritas..., pero entre nosotros. ¿Verdad que son maravillosos los valles de Pego? ¡Qué paisajes! ¡Qué edénica quietud! ¿A que es un placer ir por esos ariscos y empinadas carreteras?... Claro, que Vall de Alcalá es una joya, pero... ¿y Vall de Gallinera? ¿Y Vall de Laguart? ¿Y la carretera de Vall de Ebo? Grandiosos. Sujestivos, en verdad, ¿no?

Nada, amiga, a veces lo pasamos mal, pero los agricultores nos estiman, y vemos cómo nuestros esfuerzos cristalizan en mejoras para nuestra comarca. Con esto ya debemos estar pagados...

...No seas una plagiaria cobista. ¿A' qué viene eso de "Pego, la millor terra del món"?...

MANUEL GALIAN RAYO  
Agente de Extensión Agraria

# CONSEJOS...

Me pedís un artículo que esté relacionado con Pego y os envío éste, que aunque no guarda relación directa, creo que es "muy útil" y "muy de actualidad", no sólo para mis paisanos, sino para todo el mundo.

Está escrito para los jóvenes que van a formar un hogar y para los padres que tienen hijos todavía en edad de ser moldeados por sus enseñanzas.

Digamos, en primer lugar, que hemos oído muchas veces a los padres lamentarse del mal camino que siguen sus hijos, echando la culpa a cosas que no la tienen. Porque es verdad que en el huerto más cuidado puede crecer la cizaña, y también lo es que la mala semilla puede venir de fuera y echar raíces en lo nuestro; pero esto no es lo habitual.

Yo quisiera que pensarán todos en un principio que conocemos muy bien los que ejercemos la medicina y que me parece muy oportuno citarlo aquí: Cuando una plaga se presenta en el mundo y hace presa en la humanidad, los fuertes resisten, los débiles sucumben.

Supongamos que ahora existe esa plaga en la sociedad; aceptémoslo, aunque esto sea un supuesto discutible, pues la primera y más importante misión de los padres será la de luchar contra la debilidad de sus hijos; vitaminas, sí, pero no de esas que están de moda y que todos los niños de hoy tragan en demasía, sino vitaminas de fortaleza espiritual, de reciedumbre de carácter, de dominio sobre sí mismos.

Ahora bien, adviertan los padres que no se puede enseñar lo que no se sabe, ni mucho menos se puede dar lo que no se tiene; por lo tanto, no podremos exigir que nuestros hijos tengan energía y fortaleza si nosotros somos claudicantes y débiles.

La educación es un problema difícil en los tiempos que corremos. Siempre hay el peligro, cuando los padres ejercemos la autoridad, de que se nos tache de incompreensión o quizá de tiranía. Pero esto no nos debe importar, ya que

es un deber ante el que no podemos eximirnos; el levantar los hombros, o encogerse, resulta una tremenda cobardía.

Insistamos en que el principio de autoridad ha de quedar vigente —y bien marcado— en el seno del hogar. Toda la comprensión, todas las concesiones "posibles", todo el diálogo que sea necesario, porque el mando ha de basarse en la razón y no en la fuerza. Pero recordemos lo que ocurre en cualquier colectividad cuando el que tiene el deber de mandar deja de hacerlo.

La juventud actual es inteligente, y desde luego más culta que era la de nuestros tiempos. Por eso no les puede parecer extraño lo que el gran pensador Ortega y Gasset dice en su libro "La rebelión de las masas", refiriéndose a esto: "Cuando alguien en la escuela notifica que el maestro se ha ido, la turba infantil se encabrita e indisciplina; todos sienten la delicia de evadirse del yugo, de las normas, de echar los pies por alto."

"Y lo que ocurre en las escuelas se repite en los pueblos y en las familias cuando alguien deja de mandar; la función de mandar y de obedecer es decisiva en toda sociedad; ninguna agrupación, pueblo o nación, puede marchar bien cuando no está clara la cuestión de quien manda y quien obedece."

El que conozca la trayectoria política del pensador español puede darse cuenta de que nadie, invocando un liberalismo pasado de moda, o un espíritu democrático mal entendido, puede eludir estas normas de ética social y de responsabilidad.

Así, pues, espíritu de comprensión, pero mucha autoridad, porque, sin ésta, la mejor juventud del mundo andaría a la deriva, es decir, fuera de esos caminos trazados por la civilización, que puede que no sean los mejores, pero que hay que seguir, mientras ellos, los jóvenes, lleguen a la mayoría de edad y sean capaces de crear otros.

J. ALMELA GUILLEN

# Ecce-Homo

Surcó la amargura tu divino rostro,  
cuando los escribas gritaron: "¡Culpable!";  
cuando el hosco espino laceró tus sienes;  
cuando el fariseo flageló tus carnes.

Perjuro fue Judas y falso, al venderte;  
proscrito y sin pueblo, Caifás, al comprarte;  
y Poncio Pilatos no tuvo un segundo  
de paz y descanso después de lavarse.

Firmó tu martirio el sumo "pretorio";  
acusó el tetrarca... Y tu regia sangre  
cayó sobre el mundo para redimirlo  
de tantos pecados, de tantos ultrajes.

Entonces tu imperio quedó definido.  
Tu imperio fue el cielo, la tierra, los mares;  
nosotros tan sólo somos tus deudores,  
siervos que esperamos que tu amor nos salve.

... ..

Surcó la dulzura tu divino rostro,  
cuando la mirada volviste a este valle  
y encontraste a un pueblo culto, laborioso,  
esperando el alba para venerarte.

TOLOSA DE LA CARIÑANA



**Ilmo. Sr. D. Antonio Pérez Ramos**  
NOMBRADO HIJO ADOPTIVO POR  
EL M. I. AYUNTAMIENTO

Nada para mí más satisfactorio que acceder al requerimiento de la Primera Autoridad de Pego, que me pide un artículo sobre la personalidad del Director de la Agrupación Escolar Mixta número 1 "Cervantes" de Pego, don Antonio Pérez Ramos, con motivo de su ingreso en la Orden de Alfonso X el Sabio.

Le conozco desde sus años de estudiante y es para mí un honor el contar desde entonces con su amistad, pues estudiantes modelos y maestros ejemplares son dignos del mayor aprecio y nos sirven de acicate en el cumplimiento del deber.

Cursó la primera enseñanza en la escuela del Ave María, en donde se utilizaba por primera vez en la provincia el método de enseñanza del insigne pedagogo español don Andrés Manjón. Siempre ocupó los primeros puestos, y yo estoy convencido de que en aquella ejem-

## Un maestro ejemplar:

# D. ANTONIO PEREZ RAMOS

plar escuela es donde se forjó su vocación de gran maestro, pues, terminada la enseñanza primaria, por impulso propio ingresó en la Escuela Normal, consiguiendo 1ª Matrícula de Honor, que llevaba aneja la gratuita, alta calificación que conservó en los cuatro cursos de la carrera. Pese a ello, siempre se consideró muy poca cosa. La humildad es un detalle de su personalidad, digno de encomio.

En el transcurso de su magisterio alternó el estudio con el trabajo, dando clases particulares y actuando como maestro al frente de una de las secciones de las Escuelas del Ave María de Alicante, de la que llegó a ser Subdirector. Y en el año 1931 se presentó a los Cursos de ingreso en el Magisterio Nacional, obteniendo el número 1 de la provincia y el 2 de todo el rectorado de Valencia.

Aprobadas las Oposiciones, y mientras le daban plaza en propiedad, asistió como oyente, pero tomando parte activa en las clases, a los estudios de Maestro del Plan Profesional, siendo compañero mío de clase y de cuyo trato guardo el más grato recuerdo. Aquellos meses

de trato diario nos unieron íntimamente y forjaron una recia amistad que el transcurso de los años no ha sido capaz de deshacer.

Pudo ser maestro de Zaragoza o Sevilla; pero él prefirió solicitar Pego, influenciado por los entusiastas pegolinos don Carlos Ribera y los hermanos gemelos don Carlos y don Alfredo Falgás, maestros del Plan Profesional y compañeros nuestros, que ponderaron con caloroso entusiasmo las delicias de Pego. Pérez Ramos se dejó llevar de sus exaltaciones, y me decía, no hace mucho, que nunca se ha arrepentido de la decisión tomada. Treinta y tres años lleva en Pego desde entonces y nunca ha sentido deseos de trasladarse. Pego ha ganado su corazón y se siente tan pegolino como el primero.

Su labor docente en Pego, a lo largo de su dilatada vida profesional, ha sido altamente laudable, organizando ciclos de conferencias en las Escuelas Nacionales, tomando parte en concursos de fotografías, dirigiendo, junto con su buen amigo don Leocricio Pascual, un grupo de teatro, que actuó con extraordinario éxito. Su labor escolar, siempre admirable: or-

ganiza la Biblioteca en la Escuela, crea periódicos escolares, dirige excursiones, forma equipos de trabajos manuales, encuadernación, etc.

Su vida ha sido una total dedicación a la enseñanza. Su casa, una prolongación de la escuela. Su buena y abnegada esposa se ha visto y deseado para poder encontrar sitio a los libros, aparatos, piezas de museo, de su esposo, que siempre quería lo mejor de la vivienda para sus colecciones. Todo lo ha dado por la escuela. Hasta sus dos hijas, hoy maestras nacionales y que siguen la ardiente vocación de su padre.

Siempre la Inspección le tuvo en gran aprecio, y en 1960 se le nombró Director de la Escuela Graduada de Pego, cargo que ha llevado con el tacto y discreción habituales en él, ganándose el aprecio de autoridades, maestros y niños. Nunca quiso acudir a Oposiciones que le hubieran resultado más remuneradas. Y junto a esta labor intensa en la Escuela Oficial, hay que destacar su fecunda actuación como preparador de Bachilleres, facilitando el que muchos hijos de Pego hayan podido cursar el Bachillerato pese a sus modestos medios. El número de universitarios salidos

de entre sus alumnos está en la mente de todo Pego.

Pese a su sencillez, es posible que en su fuero interno se sienta orgulloso de su labor docente; pero lo que más le enorgullecerá, estoy seguro, es el afecto y cariño que ha logrado ganar a todos los pegolinos, que ven en don Antonio una institución. Pensemos lo que es estar más de 33 años y no haber merecido sino muestras de afecto de todos sus antiguos alumnos, de los que se considera un poco como padre. Esto le honra, y honra también, y mucho, al pueblo de Pego.

Por todo lo que antecede, la Inspección Provincial de 1.<sup>a</sup> Enseñanza le seleccionó entre los millares de maestros nacionales y le fue concedida la CRUZ DE LA ORDEN DE ALFONSO X EL SABIO, por el Ministerio de Educación y Ciencia, distinción mercedísima, premio a una vida de constantes desvelos por la educación de los niños. Al concederle tan alta distinción, el Ministerio ha querido premiar en él la constancia, permanencia, abnegación y vocación en su labor, desarrollada con sencillez pero gran eficacia.

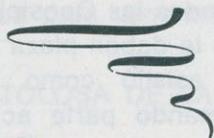
Es un gran amigo y una gran persona, y su dimensión humana es lo que más realza su va-

lor. Hoy cuenta ya con 57 años de edad y 34 de servicios en el Magisterio Oficial y sigue con el entusiasmo de sus años jóvenes dedicado a la educación. Para mí fue la mayor alegría encontrarlo pletórico de entusiasmo y con el mismo espíritu de los tiempos pasados, al hacerme cargo de la Zona, después de más de veinte años de no saber nada de él. Todos le conocéis, tal vez mejor que yo, pues no en balde se encuentra desde hace tantos años entre vosotros, como uno más de esa noble ciudad que es Pego. Su mayor satisfacción es servir: que acudan a él en petición de ayuda o consejo. Siempre tiene una palabra de orientación o de aliento.

Resumiendo: la condecoración concedida a don Antonio Pérez Ramos a todos nos ha llenado de satisfacción, pues vemos en ella el premio a una vida de completa dedicación a los demás, recompensa al gran maestro y mejor persona.

Con mi felicitación, un fraterno abrazo. Y que tan merecida Cruz sea el espaldarazo elocuente a una magnífica labor docente, admirada por todos.

**Francisco Bartolomé Masiá,**  
Inspector de  
Enseñanza Primaria.



# CUANDO EL VUELO DE CAMPANAS ANUNCIA LAS FIESTAS

*A los pegolinos que, dentro y fuera de España, están ausentes de su patria chica.*

Las campanas de la torre de la iglesia arciprestal repican alegres e incansablemente. Su voz alcanza los más lejanos lugares del término, a través de quebrados, montes y bancales. A finales de junio todos los caminos llevan a Pego. Y se pueblan de vehículos de todas clases. Es la fiesta del Santísimo Ecce-Homo. Es el día más grande del año pegolino. Las campanas repican una y otra vez. Están —es su sitio— en el majestuoso campanario de la iglesia. No es una iglesia pequeña, de pueblo. Es la arciprestal del Valle de Pego. Es la más bella y grandiosa de la amplia comarca pegolina, orgullo de los que aquí vivimos y admiración de los que nos visitan. Ahora sólo hay tres campanas; falta una, la que mira a la recién inaugurada plaza del Caudillo. En su lugar, un altavoz que desentona en la armoniosa línea del campanario. No pasará mucho tiempo —nos consta— y serán repuestas las campanas que faltan. La iglesia, al fin, quedará concluida. La "Catedral de la comarca", que nació en la mente de un sacerdote inolvidable y bueno, que con sus obras entusiasmo al pueblo entero, va a ser definitivamente terminada, porque otro sacerdote joven, dinámico y también bueno como el anterior, al que ha sucedido por relevo, se ha propuesto definitivamente acabar con la gran obra emprendida. Actualmente ha electrificado las campanas y parece ser tiene ambiciosos proyectos respecto a la restauración de la fachada, puertas de acceso al templo, etc. Así, Pego, que podía ofrecer poca cosa a los visitantes, exceptuando su ubérrimo término, en su mayor parte cuajado de naranjos, ya puede mostrar con orgullo un auténtico monumento de

arte, particularmente el campanario, en el que cada piedra, arrancada del monte y pulida con cariño, es un botón de muestra del fervor de unas gentes hondamente religiosas y extremadamente trabajadoras.

Y volvamos a las campanas. Por estas fechas están ya llamando a los pegolinos. Su repicar es un alborozo que llega incluso al corazón de todos los pegolinos ausentes dentro y fuera de la patria. Nosotros y ellos las oímos repicar en el fondo de nuestros corazones. Y los ausentes se aprestan para venir a Pego a pasar las fiestas. Y todos juntos las celebramos. Y cantamos los "Gozos al Santísimo Ecce-Homo", que es nuestro himno de gloria y esperanza. No hace mucho, esas mismas campanas anunciaron un feliz acontecimiento: el éxito local del Referéndum a una Ley que aseguraba el porvenir de España. Tenían que decir que en este pueblo, circundado de montañas, se había dicho Si a Franco. Como después supimos, se le había dicho igual en toda España. También anunciaron el momento justo en que una fuente luminosa con treinta chorros de agua, de diferente diámetro, impulsados por motores, se puso en marcha como remate de la recién transformada plaza del Caudillo.

Estamos, pues, ante un futuro brillante y próximo. Contamos con una iglesia prácticamente terminada. Con una reforma total de las estructuras, externas e internas, de los edificios de la población, fiel reflejo de un mayor nivel de vida. Con suficiente caudal de agua para la transformación de secano en regadío de las zonas montuosas del término (partidas de Ambra, Rupais, Verdaldas, Comas, Salomonas, Michanes, etc.), gracias a la ingente



labor desarrollada por el Grupo Sindical de Colonización número 350, que, con un caudal de agua de doce mil litros por minuto, cerca de veinte mil metros de tubería a presión y normal, amén de los canales de derivación particular que precisa cada partida para el riego de sus fincas, y un presupuesto de cerca de quince millones de pesetas, la mayor parte ya invertido, ha conseguido el "milagro" de que no haya zona en este término susceptible de ser transformada de secano en regadío.

Un año más los pegolinos ausentes tiene cita en Pego. Les espera el pueblo y las novedades enumeradas. Les aguardan sus amigos y familiares. Y, naturalmente, quien con mayor alegría anhela esta visita es el Santísimo Ecce-Homo. Pero en la presente ocasión también les aguarda nuestro joven y reciente Ayuntamiento, que, bajo las directrices de su Alcalde, don José Pérez García-Thous, tiene grandes proyectos que, por su envergadura, nos asombra y satisface.

**Vicente Selfa**



Foto Lisard Arlandis

Una meravellosa floració de creus ha lluit des de temps antics, secularment, en el Regne de València. Esplèndides creus de pedra treballada, elevat al cel les seues aristes, espiritualment evocadores, sempre redreçades, desafiant les inclemències meteorològiques.

Símbols cristians alçats per la pietat, les creus constituïxen un dels ornaments més típics en pobles i camins. Dissortadament moltes desaparegueren, però van restablent-se algunes, que la tradició ha induït a col·locar de nou en els seus acostumats llocs. Així ha passat amb la Creu de Tena, que en Pego evocava sentiments molt íntims, mostrant l'esperit religiós del poble.

La cristiana ensenya torna a lluir artísticament, perquè el Banc de València, recollint suggestions de la Secció de Protectors de Creus i Ermitoris del Regne de València, pertanyent al Centre de Cultura Valenciana,

## La Creu de Tena

na, ha fet donació de la nova Creu, beneïda i inaugurada solemnement el 4 de maig, dia de l'Ascensió, coincidint amb les festes en honor del Santíssim Crist de la Providència.

Amb assistència de les Autoritats, dels directius del Banc de València, senyors Vicent Martínez Iborra i Manuel Lafarga Candela, director gerent i subdirector general, respectivament, d'una nombrosa representació dels Protectors de Creus i Ermitoris arribats de València amb tal objecte, de les falleres del barri de Sant Josep lluint el vestit regional, de la banda de música i de gran quantitat de pegolins, el Rvd. Arxiprest, Mossén Vicent Pastor, va procedir a la benedicció, pronunciant les oracions en llengua valenciana.

El President de la Secció de Protectors de Creus i Ermitoris, Director de número del Centre de Cultura Valenciana, Dr. Joan Josep López Laguarda, va pronunciar eloqüents paraules fent l'ofertament de la Creu en nom de l'entitat donant i de l'organisme que representava, i explicant la satisfacció per la reinstauració del tradicional símbol.

Tot seguit, el Cronista Oficial, senyor Carmel Giner Bolufer, va donar uns antecedents històrics sobre l'antiga creu i el nom, que procedix del segle XVI, explicant com en aquell lloc teniem el costum de reunir-se els treballadors del camp per anar a la seua faena.

Finalment, l'Alcalde, senyor Josep Pérez i Garcia-Thous, amb emotives frases, va donar les gràcies a les entitats que havien fet possible que la Creu de Tena tornara a ocupar el lloc tradicional.

Nodrids aplaudiments i una traca posaren final a l'acte, cantant-se l'Himne Regional per tots els assistents.

Es va aprofitar el viatge a Pego per la Secció de Protectors de Creus i Ermitoris per a celebrar la seua VII Assemblea anual, reunint-se en el Saló de Sessions de l'Ajuntament, amablement cedit per la Corporació municipal.

Abans, els assembleistes, acompanyats per l'Alcalde i Cronista Oficial, recorregueren la població per conèixer les notables obres artístiques i monumentals. Entre les visites va figurar la de la Capella del Ecce-Homo i l'Església Arxiprestal, en la que oraren davant la imatge de la Mare de Déu del Puig, Patrona del Regne de València. També els assembleistes assistiren al dinar de germanor conjuntament amb la Confraria del Santíssim Crist de la Providència, axí com a la tradicional "sangria" oferta per aquesta corporació.

Les majors lloances mereix el Banc de València pel fet de que a les seues expenses el signe de la Redempció es veu altra vegada en el típic punt i es pot contemplar de nou la Creu de Tena.

**Emili Beüt i Belenguer**

# EL PODER DE UNA FE

Porque así lo dispuso Dios, los hombres hemos de vivir en sociedad. Un hombre solitario en el mundo no podría aprender cosas, ni hablar, ni ser feliz, ni siquiera vivir. La convivencia es necesaria. Nuestras fiestas, pegolinos, en honor del Santísimo Ecce-Homo hemos de compartirlas todos: padres, hermanos, amigos y todas aquellas personas que nos rodean. Pero este compartir con los demás no puede realizarse de cualquier manera, debe hacerse ordenadamente. Y ¿quién se encarga de señalar este orden? Yo diría, y así lo estoy pensando, en mi despacho, con los codos sobre la mesa y las manos sobre la frente, con los ojos de la carne cerrados, y abiertos, muy abiertos, los del corazón y del espíritu, que es nuestro "morenet".

Demos una mirada retrospectiva al pasado y veremos cómo siempre festejaron al Ecce-Homo y desfilaron por las calles, en procesión gloriosa e interminable, aquellos padres e hijos de Pego, y que ordenadamente y por ley de herencia y de tradición, llenos de orgullo y satisfacción venimos repitiendo nosotros todos los años. Y ya me explico por qué todos los pegolinos, entusiasmados, vitoreamos a nuestro Patrono, y es que todo tiene su modelo y nosotros queremos tener también el nuestro.

La poesía se encanta ante la lira de Homero; la pintura se extasía ante una Virgen pintada por Leonardo de Vinci; la música se enorgullece con Wagner y Bethoven, y nosotros nos enorgullecemos y entusiasmamos ante este tipo de hombre acabado que derrama inmenso amor a nuestro pueblo. Nos entusiasmamos ante El porque le vemos caminar imperturbable sobre

los escombros de una sociedad, con sus defectos e ignorancia religiosa, como si fuera ave marina en día de tempestad, sin mojarse ni manchar la blancura inmaculada de sus alas.

Pero a este hombre, a quien todos nosotros aplaudimos, no todos lo admiran cual merece, ni le aplauden cual debieran. ¿Queréis saber la razón de este silencio? Pues porque hay un interés entre sus enemigos de que permanezca en la sombra del olvido, pues ven que los buenos pegolinos, que le conocen y aman, pasan descubiertos ante el Salvador de su pueblo, y dejan caer de sus labios el beso de la gratitud, y en el archivo invulnerable del corazón guardan los hechos gloriosos, pasados y presentes, de ese hombre, cuya mirada es protección para todo el pueblo.

Pero ellos no se atreven a pasar por temor a ser increpados de esta manera: "Fariseos, raza de víboras, pedís a gritos que suelten a Barrabás y que muera el Redentor." Pues sabed que a los buenos pegolinos nada nos importa; antes que apostatar de nuestro Ecce-Homo, antes que claudicar y dejar indefensos los sagrados deberes de la tradición, de unos hombres que vivimos hermanados en un mismo pueblo, cabe la protección de nuestro Patrono, estamos dispuestos a pasar por el pretorio, a ser coronados de espinas, a subir sin cirineos las calles de la amargura, y hasta ser crucificados en el madero de todas las ingratitudes, solamente por seguir festejando todos los años con mayor esplendor la figura protectora de nuestro Santísimo Ecce-Homo.

**Manuel Pons Pons**

# Fiestas Patronales

en la Villa de Pego

---

---

Jornada dedicada al Agricultor

y

Festividad de San Isidro Labrador

Programa de actos a celebrar organizados por la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos y patrocinados por la Caja de Ahorros del Sureste de España.

29 de Junio de 1967

# PROGRAMA DE ACTOS

---

## **Día 28 de Junio**

A las ocho de la tarde, inauguración de la exposición de maquinaria agrícola y productos del campo en la Plaza del General Primo de Rivera.

## **Día 29 de Junio**

A las siete de la mañana despertá y pasacalle por la Banda de Música.

A las ocho, en la Iglesia Arciprestal, Misa solemne en honor de San Isidro, patrón de los Agricultores con ofrenda de frutos y productos del campo.

A las diez, en el Campo de Deportes, Concurso de habilidad y destreza en el manejo de motocultores con arreglo a las bases que se detallan en este programa, otorgándose a los vencedores numerosos y valiosos premios.

A las doce, en el mismo Campo de Deportes se celebrará una carrera humorística de burros, con arreglo a las bases que en este programa se detallan, otorgándose a los vencedores numerosos trofeos.

A la una de la tarde, en el Hogar del Camarada se servirá un vino de honor a Autoridades e invitados.

# Bases para las pruebas de habilidad y carrera de burros patrocinadas por la Caja de Ahorros del Sureste de España

## PRUEBA DE HABILIDAD DE MOTOCULTORES

### PREMIOS:

		MOTOCULTORES	
		GAS-OIL	GASOLINA
Primer Premio:	Trofeo y 1.000 ptas.		750 ptas.
Segundo	» » y 750	»	500 »
Tercer	» » y 500	»	250 »

### BASES:

- 1.<sup>a</sup> — Podrán participar cuantos agricultores lo deseen con su propio motocultor o prestado.
- 2.<sup>a</sup> — Se efectuarán dos pruebas, una para motocultores de gas-oil y otra para los de gasolina.
- 3.<sup>a</sup> — La prueba consistirá en salvar varios obstáculos, colocados entre si a una distancia igual al ancho del remolque, incrementada en 20 cm. El recorrido por dichos obstáculos será marcha adelante y atrás, finalizando con una marcha atrás en línea recta.
- 4.<sup>a</sup> — No podrán efectuarse maniobras de ninguna clase una vez iniciado el recorrido.
- 5.<sup>a</sup> — El tiempo fijado por el tribunal son 5 minutos; a partir de este tiempo por cada segundo que pase se le sumará un punto al concursante declarándose vencedor al que menos puntos tenga.
- 6.<sup>a</sup> — Por cada obstáculo rozado se penalizará con un punto y por cada uno derribado con dos puntos. El no efectuar el recorrido completo será sancionado por dos puntos por cada obstáculo dejado en la zona no recorrida.
- 7.<sup>a</sup> — En la marcha atrás en línea recta cada vez que se pise la raya, será sancionado con un punto. El eludir más de 3 obstáculos supondrá la eliminación del concursante.

- 8.<sup>a</sup> — Quedan excluidos de la prueba el personal de las Casas Comerciales así como los técnicos y demostradores.
- 9.<sup>a</sup> — Sólo se admitirán inscripciones de motocultores menores de 14 H. P.
- 10.<sup>a</sup> — Los concursantes deberán presentarse en el lugar de la prueba con 30 minutos de anticipación. El orden de participación se efectuará por sorteo.

## CARRERA HUMORISTICA DE BURROS

### PREMIOS:

Primer Premio: Trofeo y 1.000 ptas.

Segundo » » y 750 »

Tercer » » y 500 »

### BASES:

- 1.<sup>a</sup> — En esta prueba podrán participar todas las personas que lo deseen y dispongan del animal requerido, siendo la participación gratuita.
- 2.<sup>a</sup> — Los animales montados por sus correspondientes jinetes realizarán una carrera de frente de 300 metros.
- 3.<sup>a</sup> — Los animales guiados por sus jinetes realizarán una carrera hacia atrás por espacio de 30 m.
- 4.<sup>a</sup> — Se sumarán los puntos obtenidos en las dos anteriores pruebas declarándose vencedores aquellos que menos puntos han requerido para su realización.
- 5.<sup>a</sup> — Son condiciones indispensables para participar, que el jinete lleve sombrero de paja o palma en la cabeza, que vaya vestido con chaleco y fume puro.
- 6.<sup>a</sup> — Se sumará un punto negativo al jinete que pierda el puro y dos puntos al que pierda el sombrero.

### INSCRIPCIONES

Se podrán efectuar en la Hermandad Sindical, Caja de Ahorros del Sureste de España y Servicio de Extensión Agraria, hasta las 12 horas del día 28 de junio, debiendo facilitar: Nombre y apellidos, domicilio, potencia y carburante del motocultor y anchura del remolque.

# EFEMERIDES PEGOLINAS

I

EDAD ANTIGUA

## EDAD PREHISTORICA

Muy poco podemos decir de las gentes que habitaban las cuevas y los puntos más estratégicos de las montañas de nuestro valle durante el larguísimo período prehistórico que se remonta a miles de años antes de la Era cristiana, por no existir documentos propios que nos puedan hablar de ellas, pero sí los objetos y utensilios que fabricaban nos dan a conocer la ubicación de sus viviendas, su manera de vivir, con sus costumbres, tradiciones y estado de su nivel cultural.

En nuestras búsquedas por toda la geografía pegolina hemos hallado infinidad de restos que pertenecieron a aquellas gentes, tales como vasijas, armas de piedra, útiles de trabajo, muestras de sus artes, monumentos y necrópolis. Por todo ello sabemos que, al principio, los primeros iberos **gimnetes** de nuestro término municipal habitaban en la Bastida de Adsubea de Potastenc, Benirrames de Bullentó, Elca de Mostalla, Segarria, Tossal del Moro, Xical y Xillibre.

Al correr de los siglos, a medida que evolucionaba su cultura, descenderían al valle, situándose en las orillas de los barrancos, entonces caudalosos, de los manantiales y de los ríos, en donde construyeron sus viviendas, que podemos identificar, con certeza, en Benirrames (río Bullent), Rupáis (barranco de Castelló) y Tossalet de les Mondes (inmediato, en aquella época, al lago que hoy constituye la zona arrocera), dedicándose a la caza y pesca, a la agricultura y a las diversas artes de este período.

Ignoramos el topónimo que les pondrían a estos poblados, pero suponemos que uno de ellos sería el de Pego. ¿A cuál de los tres? Es una pregunta difícil de contestar. No obstante nos inclinamos por el Tossalet de les Mondes, en donde encontramos los vestigios más antiguos de la civilización ibérica, y por la razón de su emplazamiento, casi en medio del valle, dominando los cuatro puntos cardinales. Specu, punto de mira, podría ser su raíz toponímica.

Año 1.000 antes de Cristo. Hacia este año, según afirman autorizados investigadores e historiadores antiguos y modernos, es posible que los colonos púnicos baleáricos iniciaran sus incursiones en nuestras costas atraídos por las grandes riquezas del subsuelo y los productos naturales, tomando contacto con los indígenas y estableciendo intercambio comercio mutuo. Alrededor de la misma época debieron llegar las primeras expediciones griegas, que establecieron sus factorías en el litoral, cuya ubicación, salvo algunas bien identificadas, aparece algo confusa por la diversidad de opiniones. Muy pronto esta competencia comercial entre púnicos y griegos, se trocó en rivalidad bélica, que trajo consigo nuevas invasiones que hicieron correr la sangre.

**Año 237.** — Para proteger los intereses de los púnicos, pasan el estrecho de Gibraltar sus otros hermanos, los cartagineses, al mando de Hamilkar Barka, al que acompañan su hijo Hannibal, de corta edad, y su yerno Asdrúbal, prosiguiendo la conquista de España.

**Año 239-38.** — Hamilkar, con su yerno Asdrúbal, llega a las fronteras de nuestro valle al frente de un numeroso ejército compuesto por miles de hombres y elefantes, pretendiendo someter a los iberos pegolinos y reclutar de entre éstos a nuevas fuerzas. Los de Pego, amantes de la paz y de su independencia, se oponen y les hacen frente, infringiéndoles gravísima derrota en el lago de los Peces y de las Aves, pereciendo ahogado su caudillo, Hamilkar, y centenares de guerreros y elefantes. Sobre la ubicación de este hecho de armas hay diversidad de opiniones, pero nuestra afirmación de que fue aquí en donde halló la muerte Hamilkar y sufrió tan descalabrada derrota su ejército, se basa en que el único lago que existía dentro del seno Sucronensis e Illicitanus es el nuestro.

Le sucede en el mando de las fuerzas cartaginesas su yerno, Asdrúbal, que en vista de los reveses que iba sufriendo, cambia la táctica de conquista por la de atracción pacífica, que le dio fructíferos resultados, pues consi-

guió incrementar sus efectivos militares con alistamientos ibéricos, renaciendo la paz en nuestro valle y seguir gozando de su independencia.

**Año 221.** — Muere asesinado Asdrúbal, y le sucede en el mando su cuñado Hannibal, que olvidando los convenios de Asdrúbal con los iberos, reemprende la conquista total de España, hasta la destrucción de la colonia y ciudad griega de Sagunto, aliada de Roma.

**Año 210.** — Para ayudar a los griegos, llegan los romanos, y después de liberar a Sagunto, emprenden la conquista hasta la expulsión total de los cartagineses.

**Año 200.** — Se establecen las huestes romanas en nuestro valle, y los pretores pretenden someter a la fuerza a los pegolinos, al igual que a las otras gentes contestanas, privándoles de sus derechos e independencia; pero los naturales se levantan en armas para defenderla, ocasionando serios contratiempos a los invasores.

**Año 197.** — El pretor Catón, con sus fuerzas y mano dura, sofoca la rebelión de los pegolinos, saquea y destruye sus poblados, mata a muchos de sus habitantes y les roba los te-

soros. Dos años después, en 195, se los llevó a Roma, según los historiadores, junto con buen número de hombres y mujeres, que ofreció al Senado como botín de guerra. Los pegolinos que pudieron salvarse de la matanza se refugiaron en las abruptas montañas que rodean el valle.

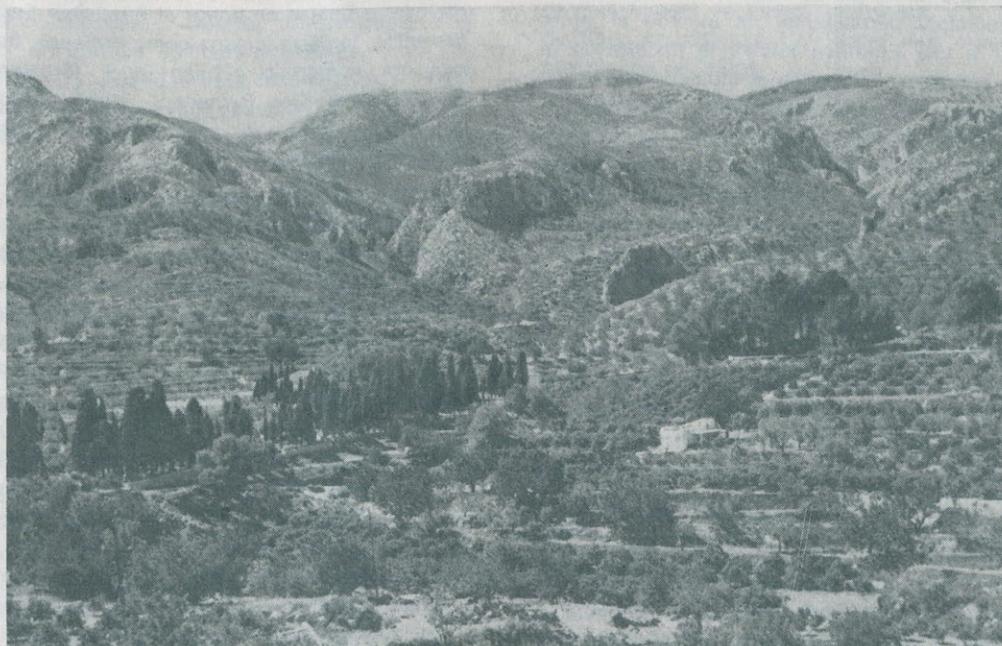
**Año 190-185.** — Por esta época se supone la fundación de la actual villa de Pego por los romanos, que rodearon de murallas, como campamento y morada de algunos patricios y capitanes, que se adueñaron de las mejores tierras y fundaron "quintas" de recreo, latinizando la toponimia autóctona.

**Año 72.** — Dueño Pompeyo de España después de muerto Sertorio, y vencidas sus huestes, restablece la paz y empieza la romanización, que casi apenas llega a nuestro valle.

**Año 31.** — Con la erección de España como provincia romana, empieza la nueva organización política, milítica y religiosa, con los consiguientes cambios toponímicos e influencias lingüísticas, que también alcanza a Pego, pese a su escasa romanización.

ALFAÇAR D'AMBRA

(Carmelo Giner)



Belleza agreste del Calvario con los barrancos de "Les Còves" y de la "Canal".  
Al fondo el "Xical" y "Almiserat"

# CRONICA DE PEGO

## 1966 a 1967

Interrumpida desde 1962, por causas ajenas a nuestra voluntad, la publicación anual del Libro-Programa "FIESTAS EN PEGO", la reanudamos de nuevo con la esperanza de que la CRONICA DE PEGO tenga su continuidad, ya que en ella se procuran registrar todos los acontecimientos más salientes de la vida de los pueblos de la comarca pegolina, que pasan a formar historia, lamentando la omisión de algunos de ellos, por no sernos facilitadas las correspondientes informaciones.

Desde 1962 a hoy, la mayor parte de los pueblos enclavados en los más bellos valles valencianos del Norte alicantino, de orografía y naturaleza varia, de una indudable atracción turística, aún sin explotar, han experimentado grandes avances en el desarrollo de su progreso, en todos los órdenes, con el pavimentado de sus carreteras, vías urbanas, embellecimiento, dotación de aguas potables, nuevas escuelas, servicios telefónicos e higiénicos, etc., de lo que debemos enorgullecernos. Saltando, pues, este corto período que va de 1962 a 1966, tan copioso en realizaciones y que figura en nuestro archivo, vamos a continuar la interrumpida CRONICA DE PEGO.

### AÑO 1966

**PEGO, abril.**—Con el fin de cumplimentar la consigna de "mantenga limpia la ciudad" y embellecer la población, la Comisión municipal permanente, ha tomado el acuerdo de autorizar a una Empresa idónea la instalación de papeleras, con rótulos publicitarios e indicadores, en las vías públicas, servicios y carreteras, exhortando al vecindario a la ornamentación floral de balcones y rejas y al lucido de las fachadas. Se adjudicaron las obras para la construcción del Centro de Enseñanza Media de Grado Elemental, con capacidad para 400 puestos escolares, por un presupuesto de unos tres millones y medio de pesetas. El edificio se levantará en el paseo de Cervantes, al lado del Grupo Escolar.

**Mayo, 8.**—Con asistencia de altas jerarquías provinciales, autoridades civiles, eclesiásticas, jerarquías locales y numeroso público, se celebró la bendición e inauguración del pozo del Grupo Sindical de Colonización número 350, situado en la partida Bullentó, que tiene instalado tres bombas que extraen doce mil litros de agua por minuto y la trasladan, por tuberías subterráneas, a más de cuatro kilómetros de distancia, elevándola a noventa metros sobre el nivel del pozo. Este nuevo grupo, ha sido puesto bajo la invocación del Santísimo Cristo de la Providencia, y fue bendecido por el señor Arcipreste, don Vicente Pastor, ayudado por el reverendo párroco de la Sagrada Familia, Padre Fidel Presa. Pronunciaron sendos discursos

el Secretario del Grupo, don José Pérez García-Thous y el Delegado Provincial de Sindicatos, don Rafael de los Heros, que fueron muy aplaudidos. Terminó el acto con el disparo de una larga traca a los acordes de una Banda de Música.

**Junio, 22.**—En las excavaciones que se realizaban en la plaza del Caudillo para la instalación de la fuente luminosa, al lado del basamento de la antigua muralla y Portal sur, derrocados a mediados del siglo XVII, para el ensanche de la Villa, fueron encontrados varios trozos de tuestos de color amarillo, barnizados y con dibujos y rayas pintados en azul, verde, rojo y negro, pertenecientes a la época árabe de los siglos X al XII.—La muchacha pegolina Isabel Bay Fillol ha conquistado en reñidas competiciones atléticas, provinciales, regionales y nacionales, dos medallas de oro, en salto de cuatro metros de longitud y en carrera de sesenta metros lisos; una medalla de plata, en salto libre de un metro treinta y cinco centímetros, en Alicante; otra de plata, en carrera de velocidad de los cien metros valla, en Valencia, y se clasificó en tercer lugar en Madrid. También la muchacha María José Bellot Fernández obtuvo el primer premio en carreras de doscientos metros lisos, en Alicante. Fueron entrenadas, para tales competiciones, por don Antonio Dueñas.

**Julio, 1.**—Con gran solemnidad, se celebraron las tradicionales fiestas en honor al Santísimo Ecce-Homo. Todos los actos, tanto religiosos como profanos, fueron presenciados por numeroso público local, forastero y extranjero del Camping "San Fernando". Hubo corridas de novillos, en las que obtuvo gran triunfo nuestro paisano Domingo González "Dominguín de Pego".

**Octubre, 2.**—Para cubrir las vacantes de concejales por el tercio familiar, se celebraron las elecciones municipales, resultando elegidos don Juan Bautista Bañúls Sala, labrador, y don Manuel Pons Pons, maestro nacional. Posteriormente, fueron elegidos por el tercio sindical, don Daniel Morera Sendra y don José Femenía Gilbert, y por el de entidades, don Alfredo Falgás Sastre y don Salvador Escrivá Sastre, respectivamente.—8, Una Comisión municipal, compuesta por el Alcalde, don Juan Siscar Sanchis; el primer Teniente, don Fernando Mateu Escrivá, y el Secretario de la Corporación, don Antonio Climent González, marcharon a Madrid para realizar importantes gestiones sobre mejoras locales, entre ellas la instalación de un Conjunto Polideportivo, compuesto de baloncesto, balonvolea, balonmano, frontón, atletismo y natación, para la educación física de la juventud pegolina.

**Noviembre, 14.**—En el más completo orden y gran afluencia de votantes, se celebró el Referéndum Nacional,

con un censo de 6.023. Depositáronse 5.647 votos, con el resultado de 5.529, sí; 44, no; 71, blancos, y 3 nulos, con un promedio del 93 por 100. Al conocerse el resultado previsto, se puso en funcionamiento provisional la fuente luminosa, se disparó una traca y voltearon las campanas en señal de júbilo.

**Diciembre, 31.**—Con motivo del fin de año, tuvo lugar el bautizo de una gitanilla recién nacida, del barrio de Burxó, que fue apadrinada por la señorita Mari Carmen Ribera y por el Alcalde, don Juan Siscar Sanchis. La recién nacida fue obsequiada con una libreta de la Caja de Ahorros del Sureste de España, y los padres y demás miembros de la tribu, con sendos pasteles y otros dulces y bebidas. Seguidamente, en presencia de la autoridades y jerarquías, fueron bendecidos e inaugurados los jardines y la fuente luminosa de la plaza del Caudillo, disparando una larga traca.

## AÑO 1967

**Febrero, 2.**—Con la toma de posesión reglamentaria, dada por el Alcalde, don Juan Siscar Sanchis, juraron los cargos de nuevos Concejales don Juan Bautista Bañúls Sala, don Manuel Pons Pons, don Daniel Morera Sendra, don José Femenía Gilabert, don Alfredo Falgás Sastre y don Salvador Escrivá Sastre, que, junto con los que continúan, don Pascual García Ferrando y don Luis Angel Ortolá Pastor, constituyen el nuevo Ayuntamiento. Día 9.—Los excelentísimos señores Gobernador Civil, don Luis Nozal, y Presidente de la Diputación, don Pedro Zaragoza, honraron a Pego con su visita oficial, siendo recibidos por todas las autoridades, jerarquías y numeroso público que les tributó cariñosa acogida. En el Ayuntamiento, trataron diversos asuntos de capital importancia para la Villa y término, girando visitas a las obras del Centro de Enseñanza Media de Grado Elemental, nuevo Cuartel de la Guardia Civil, y al lugar en donde se proyecta construir el nuevo Mercado de Abastos, o sea, en donde actualmente se hallan instalados el Cuartel, los Juzgados y el Convento viejo, en que se edificarán, además, otras dependencias oficiales y viviendas para funcionarios y maestros nacionales. Día 27.—Tomó posesión del cargo de Alcalde, por cese del anterior, el abogado don José Pérez García-Thous, quedando constituida la nueva Corporación municipal de la siguiente forma: Alcalde-Presidente, don José Pérez García-Thous; Primer Teniente de Alcalde, don Fernando Mateu Escrivá; Segundo, don Daniel Morera Sendra; Tercero, don Manuel Pons Pons; Concejales, don Pascual García Ferrando, don Luis Angel Ortolá Pastor, don Juan Bautista Bañúls Sala, don José Femenía Gilabert, don Alfredo Falgás Sastre y don Salvador Escrivá Sastre; Secretario general, don Antonio Climent González; lez; Cronista Oficial, don Carmelo Giner Bolufer.

**Marzo, 3.**—En el Cinema Victoria, lujosamente engalanado, se celebró la presentación fallera del barrio de San José, única plantada este año, siendo proclamadas Fallera Mayor, la señorita Pepita Sendra García, y Fallera Mayor Infantil, la niña Juanita Canet Sastre, con sus respectivas Cortes de Honor. En el fin de fiesta, actuó nuestro admirado paisano Miguel Peiró "Michel", que el público aplaudió cariñosamente. Día 19.—Se celebraron las fiestas y la "cremà" de la falla, que revistieron el esplen-

dor acostumbrado y fueron presenciadas por numerosos forasteros y turistas extranjeros del Camping "San Fernando". Día 23.—Con el recogimiento y esplendor propio, se celebraron las solemnes procesiones de Semana Santa y demás actos litúrgicos, con gran animación de fieles, público de toda la comarca y buen número de extranjeros. Con igual animación, pero con el correspondiente jolgorio, vivimos la merienda de "mona", llenándose de "moneiros" los parajes tradicionales.

**Abril, 2.**—En las elecciones para Diputados Provinciales, resultó elegido para representar a nuestro Distrito el Alcalde de Pego, don José Pérez García-Thous. En la cumbre del Castillo de Ambra, se ha instalado un Repetidor de TV, para que se puedan captar mejor las imágenes y sonido de la Televisión en Pego y pueblos de la Comarca.

**Mayo, 4.**—Con extraordinaria solemnidad se celebraron todos los actos programados en honor al Santísimo Cristo de la Providencia y la bendición e inauguración de la nueva "Creu de Tena", donada por el Banco de Valencia y colocada en el mismo emplazamiento de la anterior, chaflán de las calles de Pablo Miralles y Convento Viejo, a los que asistieron las autoridades locales, señores directivos de la Entidad donante, don Vicente Martínez Iborra y don Manuel Lafarga Candela, y nutrida representación, con sus respectivas señoras, de la Sección de Cruces y Ermitorios del Centro de Cultura Valenciana, Institución patrocinadora, presidida por el doctor don Juan José López Laguarda. Fue bendecida por el señor Arcipreste, don Vicente Pastor, con el ritual en lengua valenciana, y pronunciaron breves discursos, también en valenciano, el Cronista Oficial, don Carmelo Giner Bolufer; el Alcalde, don José Pérez García-Thous, y el Presidente de la Sección, doctor don Juan José López Laguarda, que fueron largamente aplaudidos. Al final, se disparó una traca a los acordes de los Himnos Regional y Nacional. Los valencianos visitaron la Capilla del Ecce-Homo, la Ermita de San Miguel, la iglesia arciprestal y la Muralla y Portal de Sala, regresando a Valencia muy complacidos de las atenciones recibidas.

**ADSUBIA-FORNA.—Octubre, 1.**—Fueron inaugurados los servicios de nuevo alumbrado fluorescente en todas las calles de la población, por un presupuesto de cien mil pesetas, y la ampliación de aguas potables, de nueva capacidad, por el de cuatrocientas mil.

**Febrero, 9.**—Los excelentísimos señores Gobernador Civil, don Luis Nozal, y el Presidente de la Diputación Provincial, don Pedro Zaragoza, visitaron oficialmente esta población, siendo recibidos por las autoridades y jerarquías. Trataron diversos problemas que tienen pendientes Adsubia y Forná, entre ellos la construcción del alcantarillado y la reparación de la carretera de Adsubia a Forná, en estado muy deficiente.

**BENIMELLI.**—No se registraron ningún acontecimiento digno de mención, ni se celebraron las fiestas patronales, según los datos recibidos.

**CASTELL DE CASTELLS.**—Se han realizado notables mejoras de pavimentación de la plaza de la Iglesia y calles de San José, José Antonio y Generalísimo, inaugurándose el servicio telefónico, de capital importancia para

el desarrollo social y económico de la población. Asimismo, se celebraron las fiestas patronales, el 26 de julio, en honor a Santa Ana; los 15, 16 y 17 de agosto, en honor a la Asunción de Nuestra Señora, San Roque y Virgen de Castells, respectivamente, que se vieron muy animadas por gente forastera y turistas.

**MURLA.**—No hubo ningún acontecimiento digno de mención. Solamente, los días 5 y 6 de agosto, se celebraron las fiestas en honor a la Divina Aurora y al Santísimo Cristo del Salvador; el 29 de septiembre, al titular San Miguel Arcángel, a las que asistieron todos los murleros de fuera y muchos turistas. También, el 20 de enero, se celebró la tradicional romería a la Ermita de San Sebastián, enclavada en la ladera del "Cavall Verd", monte de opo, con gran animación de romeros locales y forasteros.

**PARCENT.**—Aparte de las solemnes y animadas fiestas patronales en honor a San Lorenzo, celebradas los días 10 y 12 de agosto, registró las siguientes realizaciones de gran importancia para la población: abastecimiento de aguas potables, servicios de fuentes públicas, alcantarillado y telefónicos, con aportaciones del Estado, Provincia y Municipio. A principios del pasado año, se registró un acontecimiento vital para el desarrollo económico y social de Parcent y de todos los demás del Valle de Pop: la perforación, con resultado satisfactorio, de dos pozos en la partida Rampudetes, a la derecha de la carretera de Parcent al Coll de Rates o Ruta Mironiana, en cuyas primeras pruebas se obtuvo un caudal, al parecer inagotable, con un aforo oficial de más de ocho mil litros por minuto, recibido con la alegría que es de suponer, ya que representa la transformación de secano en regadío de todo el término municipal.

**RAFOL DE ALMUNIA.**—No se registró acontecimiento digno de mención, salvo la solemnidad de las fiestas patronales, celebradas los días 27 y 28 de septiembre en honor a San Francisco de Paula y a la Inmaculada Concepción, que estuvieron muy animadas.

**SANET Y NEGRALS.**—Tampoco vivió este pueblo ningún acontecimiento que pueda merecer la atención, salvo sus tradicionales fiestas patronales en honor al Santísimo Cristo de la Salud y a la Inmaculada Concepción, celebradas los días 4 y 5 de octubre, que estuvieron muy animadas.

## VALL DE GALLINERA

**BENIALI.**—Los días 14 al 16 de agosto, se celebraron las fiestas patronales en honor a San Roque, que revistieron gran solemnidad y trajeron a numerosos vecinos de todo el Valle, nativos ausentes y turistas, ávidos de admirar y saborear los bellos paisajes que ofrecen los montes y hondanades del Gallinera. Durante este período de tiempo, 1966-1967, el Municipio, terminó la electrificación de todos los pueblecitos del Valle, con las correspondientes instalaciones y redes conductoras, adecuadas al mejor servicio de alumbrado. El 9 de febrero del corriente año, en visita oficial, llegaron los excelentísimos señores Gobernador Civil, don Luis Nozal, y Presidente de la Diputación Provincial, don Pedro Zaragoza, que fueron recibidos por las autoridades y jerarquías y numeroso público. Se interesaron y tomaron nota de las necesidades que acucian a todos los pequeños y laboriosos pueblecitos.

**BENISIVA.**—Con la autorización de la propietaria de las aguas, señora Mengual, se ha dotado al vecindario de cuatro fuentes instaladas en el centro de la población, importante servicio que les evita el tener que desplazarse a larga distancia para el abastecimiento de este elemento tan indispensable. Del 28 al 30 de septiembre, se celebraron las fiestas patronales dedicadas a San Miguel Arcángel, que resultaron muy brillantes y animadas de gente forastera.

**BENIRRAMA.**—En materia de realizaciones, sólo cabe destacar el pavimentado del patio de las Escuelas. Los días 18 al 20 de septiembre, se celebraron las fiestas patronales en honor a San Cristóbal, que resultaron muy solemnes y concurridas, como de costumbre.

**BENISILI.**—El 31 de agosto y 1 de septiembre, el antiguo Beni-Celim celebró sus fiestas patronales en honor a San Pascual Bailón, que se vieron muy animadas por gentes de todo el Valle y contornos.

**PATRO.**—La capital del alto Gallinera realizó el pavimentado del patio escolar y celebró sus tradicionales fiestas patronales en honor a San Marcos, durante los días 16 al 18 de agosto, que resultaron brillantes y animadas, superándose de año en año.

El Cronista Oficial

HORNO Y PASTELERIA

**“LA FONT”**

**JOSE SISCAR SENDRA**

Expendedor exclusivo de los helados  
FRIGO - Los más ricos y sabrosos  
helados que se fabrican  
para las delicias del paladar  
Pruebe un FRIGO y se convencerá

Plaza Mártires, 13

Tel. 152

PEGO

PERSIANAS

# ALEMANY

Persianas enrollables de plástico

Persianas Alicantinas

Simi-PLASTICAS

PERSIANAS GRADUABLES

Cap. Ferrandis, 12

Teléfono 353

P E G O

CAZA - PESCA - VIAJE

ARMERIA Y DEPORTES

“CUCART”

Rausell, 10

Tel. 87-17-58

GANDIA

TALLER DE CARPINTERIA MECANICA

*Fernando*

**CERESOLA DOMENECH**

Decoración de cocinas y zócalos

Persianas y cortinas

Comunica a su clientela la inauguración de su nuevo taller en carretera de Denia,

San Luis, 25

y

San Lorenzo, 16

P E G O

*Tejidos*

**MONTERREY**

Francisco Rocher Borrás

Paseo Germanías, 30

Tel. 13 90

GANDIA

**Camilo**

**Mengual**

**Bisbal**

Contratista de obras

Carolina Sala, s/n

P E G O

**Antonio**

## Ribera Ribera

Carpintería y serrería mecánica  
Especialidad en portero y ventanas

Maestro Esteve, 3

Tel. 98

PEGO

## Salvador García Company

Constructor de obras  
Fábrica y almacén  
de materiales para la construcción  
Tuberías y canales para riego  
Ladrillos - Piedra artificial

O. Redondo, 88

Tel. 236

PEGO

## Carlos Sala Mestre

Distribuidor de los piensos compuestos  
I. D. A. S. A. Protector  
y de los  
Pollitos COBBS:

Desea a todos su clientes y público en  
general pasen unas felices  
Fiestas Patronales

Almacén: San Carlos, 24

Tel. 358

Particular: Tel. 359

PEGO

Automovilista: "STOP"

Deténgase en

## Bulcanizados Doménech

que le ofrece Servicio Técnico en  
reparación de cámaras y cubiertas  
del automóvil.

Gran surtido en toda clase  
de medidas y modelos de  
neumático MICHELIN, la marca del  
prestigio universal y a precios con  
VENTAJA PARA USTED

Si... visítenos y se convencerá

Avda. Valencia, s/n

PEGO

Garage



# AVENIDA

**Antes talleres JULIET**

*se ofrece al público en general en su  
próxima apertura de*

**SERVICIO OFICIAL SEAT en**

**Avenida de Alcoy, 3**

**PEGO**

La Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos  
ALBERO Y TAMARIT

I. D. A. S. A.

**PROTECTOR**

PIENSOS PARA EL GANADO

PEGO Avda. José

GRANJA SAN CARLOS

POLLITOS COBB, S

José Sendra Siscar  
A. A. REUNIDOS DE PEGOS

Maestro Berenguer, 63

Teléfono 244

Fabricación de piedra artificial y mármoles  
Baldosas hidráulicas  
Especialidad en arcos BOMBA y sus derivados  
CONTRATISTA DE OBRAS

**MATADERO INDUSTRIAL DE AVES**

Carolina Sala s/n

Teléfono 321

He lo dado, visítenos y se convencerá

**P E G O**

Teléfonos: Despacho 11 y 296 8. edantre PEGO

*Confecciones*

# ALBERO Y TAMARIT

NOVEDADES EN ROPA CONFECCIONADA

ARTICULOS PARA SEÑORA

Avda. José Antonio, 9

PEGO

## ARROCERIAS REUNIDAS DE PEGO, S. A.

Especialidad en arroces BOMBA y sus derivados

Teléfonos: Despacho 11 y 296

PEGO

# La Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos

Invita a todos sus afiliados a los actos que  
celebrará esta Entidad en honor de San Isidro  
Labrador en las fiestas patronales pegolinas

## José Sendra Siscar

### DEPOSITO DE MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

Fabricación de piedra artificial y mármoles

Baldosas hidráulicas

Tuberías y canales de riego

### CONTRATISTA DE OBRAS

*No lo dude, visítenos y se convencerá*

Padre Fdo. Ferrando, 8

Teléfono 239

P E G O

# Motocultores "ALERVI"

**Los más robustos, prácticos y económicos**

MODELOS: 104-2 de 7 H. P. . . . .	24.826 Ptas.
102-2 de 16 H. P. . . . .	28.782 »
101-4 de 20 H. P. . . . .	36.667 »
103-4 de 24 H. P. . . . .	39.821 »

En estos precios se hallan incluidos: juego de ruedas,  
rotovator cubrefresas.

SERVICIO TECNICO GARANTIZADO

**Concesionarios para esta Comarca: I. M. A.**

Carretera Denia, 23

Teléfono 374

PEGO

**AUMENTE EL RENDIMIENTO  
Y  
REDUZCA LOS COSTES**

Automatice sus Máquinas con PROGRAMADORES ELECTRONICOS  
Y MANDOS A DISTANCIA

Instalaciones industriales y electrificación doméstica,  
con la más avanzada técnica

**SANCHIS**

San Agustín, 44

Teléfono 124

PEGO

**Muebles**

**VICENS**

Comedores y Dormitorios en todos los estilos

Distribuidor exclusivo del colchón "FLEX"

Exposición: Poeta Llorente, 4

Teléfono 142

Fábrica: Avenida Valencia, 16

Teléfono 177

PEGO

# Hijos de Josefa Alcina, S. A.

Elaboración de arroces Bomba de Pego, Harinas y sus productos

## PEGO

Arroz GIGANTE

Arroz Bomba

Pego Legítimo

JOYA

PIÑON

DUCAL

Direcciones:

Telegramas Josefa Alcina - Arroces

Teléfonos:

Particular 38 y 99

Oficinas: Pl. G. P. Rivera, - Tel. 16

Cuentas Corrientes:

Banco Español de Crédito

Banco de Valencia

Banco Hispano Americano en Gandía

Banco Bilbao, Denia

# PASCUAL HERMANOS, S. R. C.

EXPORTADORES DE FRUTAS

Despacho en Valencia:

C. San Vicente, 88

Teléfonos 21 31 60-21 31 69

Almacén en Pego:

Avda. Valencia

Teléfonos 70, 298, 299

Telegramas VALSOL

PEGO (Alicante)

# Cooperativa Agrícola de Pego

**Unos por otros y Dios por todos**

Abonos - Insecticidas - Equipo de Fumigación

Pulverización y toda clase de

tratamientos contra las plagas del campo

Concesionarios en PEGO (Alicante):

Convento, s/n

P E G O

**TALLER DE  
CARROCERIAS**

## "MILLOR"

Esmerados trabajos en construcción y reparación  
de automóviles

Avenida de Alcoy. s/n

PEGO (Alicante)

*Electrodomésticos* **VIDAL**

Filipinas, 2

**P E G O**

**Distribuidor de KELVINATOR**

EL FRIGORIFICO AMERICANO DE FAMA MUNDIAL

**Así como la Lavadora SUPERAUTOMATICA K-770**

Obediente Inteligente Un prodigio de sensibilidad.  
Matices en su funcionamiento.

**General Eléctrica Española**

**El Televisor de la pantalla negra,  
con la novedad N / R**

DISTRIBUIDOR OFICIAL:

*Electrodomésticos* **VIDAL**

Filipinas, 2

**P E G O**

Si tiene deseos de beber  
pida... "AGUA FONTER"  
mas si con ella no se sació,  
beba... "CERVEZA el LEON"

Con "AGUA FONTER"

y con "CERVEZA el LEON"

nunca padecerá sed, y...  
alegrará su corazón.

Concesionarios en PEGO (Alicante):

*Basilio Torralba y Cia.*

TELEFONO 338

# GESTORIA BAÑULS

Ecce-Homo, 10

Teléfono 79

PEGO (Alicante)

ELECTRODOMESTICOS

**Vda. de Manuel Ibiza**

Distribuidor del televisor

A N G L O

Mejor que la realidad

Servicio técnico garantizado

O. Redondo, 48

Tel. 104

P E G O

**Jaime, Carlos y Paco**

CERRAJERÍA ARTISTICA

y

CARPINTERIA METALICA

Visítenos y consulte nuestros precios

C. P. Fernando Ferrando, s/n

PEGO

**Fernando  
Morell Albero**

CONSTRUCCIONES

P E G O

**RICABOPER, S. L.**

CARPINTERIA MECANICA

Especialidad

en

Carpintería Artística

Lope de Vega, 7

Tel. 228

P E G O

PASTELERIA  
Y  
BOLLERIA

Vda. de

**EVARISTO SERVER**

Especialidad en repostería

Servicio a domicilio

Se reciben encargos  
para  
bodas y bautizos

Pl. Poeta Llorente, 6 Tel. 190

**PEGO**

ELABORACION  
DE ARROCES Y SUS HARINAS

Especialidad  
en los  
"BOMBAS"

**Juan Sendra Sendra**

San. Miguel, 15

Tel. 27

**PEGO**

**María Sendra Sendra**

Vda. de José M.<sup>a</sup> Santasfelicitas

Viguetas VIBRAMORA  
Marca registrada

Bovedillas de yeso y de cemento

Tubería vibrada hasta 1 metro  
de diámetro

Fábrica y Oficinas en:

**Avda. Valencia, s/n**

**Teléfono 236**

**PEGO**

PAÑERIA VISILLOS

CAMISERIA TAPICERIA

**Juan Miralles Lucas**

Colchones y somiers y transformables

**S E M A**

Calvo Sotelo, 6

Tel. 144

**PEGO**

Ahorra dinero comprando en

## **Casa FRANQUEZA**

Droguería y Perfumería

Plaza Mártires, 15. Tel. 139. Fuente.

PEGO

**AUTO - TAXI**

## Carlos Santamaría

Plaza Mayorazgo Cendra, 12. Tel. 10

PEGO

## **EMILIO BOIX**

Discos - Tocabiscos - Instrumentos  
Musicales - Artículos fotográficos  
Cine amateur - Laboratorios  
Reparaciones - Accesorios

Comercio: Mayor, 53.

Tel. 87 13 76

Almacén: Rey D. Jaime, 13.

GANDIA

FONDA - COMERCIO

## **PERIS**

Gran servicio  
Camas y comidas  
Selecto servicio

Plaza Porches, 5

PEGO

## Perfumería **NAYA**

Artículos de tocador  
y de todas clases

Precios económicos

Plaza Caudillo, 6

PEGO

**PALACIO DE LA MODA**

## Francisco Frasquet

Gran surtido en pañería fina - Sedas  
Lanas - Miraguanos - Colchones  
Sábanas - Cortinas - Alfombras  
Toallas y Mantelerías

Mayor, 40. Tel. 10 71

GANDIA

## SALA GOMEZ, S. L.

EXPORTACION DE FRUTAS

Telegramas: "Agrios"

Teléfono: 13

Almacén y despacho: Alicante, 11

PEGO

## Clemente Masanet

Ultramarinos finos  
Droguería y perfumería

Pedro Sala, 25

PEGO

## *Fernando Pérez Sendra*

Perito Agrícola  
Trabajos profesionales  
Equipos para fumigación-pulverización  
de árboles frutales

San Agustín 24 PEGO

## JOAQUIN SENDRA LLAMBIES

CARNICERIA  
Especialista en sobrasada

San Agustín 48. Tel. 200 PEGO

## BAR ORENGA

Regentado por PEDRO CAMPS

Cervezas, licores  
y aperitivos selectos

Convento, 2

PEGO

## FONTANERIA DE

### *José Roselló Lloréns*

Especialidad en instalaciones cuarto  
baño, con tuberías de hierro,  
canales y objetos de hojalata

Santos Médicos, 6 PEGO

## José Vives Miralles

Ordinario combinado con toda España  
Servicio diario

San Agustín, 8. Tel. 71 PEGO

Cuenca, 97 VALENCIA

## TRANSPORTES

## Pedro Pérez Tent

Avda. Valencia, s/n. Tel. 43

PEGO

## SILVERIO MOLTO

Transportes a motor

Avda. de Alcoy, 8. Tel. 231

PEGO

## Saneamientos SENDRA

Cuartos de baño - Mesas  
Sillas plegables para camping

San Agustín, 39. Tel. 59 PEGO

## Fernando Sendra

Cerrajería artística  
Especialidad en ventanales

Convento, 1 PEGO

## CASA JESUS

Servicios Montesa, Motocultor AVIA  
y BRILLANT

Convento, 18. Tel. 176 PEGO

## Ramón Cardona

Compra al contado y pague como quiera  
en TEJIDOS y NOVEDADES

Carrasqueta, 33 PEGO

## Jaime Faraig

Servicio de banquetes,  
bodas y comuniones,  
en local propio y a domicilio.

Alicante, 1 PEGO

LAVADOS Y ENGRASE

## ALEMANY

Pl. G. Primo Rivera, 4 PEGO

## Casildo Ribera Hnos.

TALLER DE CARPINTERIA

Especialidad en cocinas Raelite

O. Redondo, 2. Tel. 317 PEGO

## José Sendra Fuster

Servicio regular de transportes entre  
Pego-Oliva-Gandía, combinado con  
transportes ADROVER, de Gandía  
a Barcelona.

Caudillo, 4. Tel. 179 PEGO

## ELIAS TORRENS MESTRE

Carpintería metálica

Maestro Berenguer, 48 PEGO

## **Fernando Sendra Cardona**

Materiales de construcción

O. Redondo, 78. Tel. 173

PEGO

## **Miguel Santafelicitas Moratal**

Fábrica de baldosas y piedra artificial

Materiales de construcción

Distribuidor de Pego y Comarca

Cemento RAFF

San Carlos, 8. Tel. 73

PEGO

## **ANGEL GARCIA NAYA**

Muebles y cunas

Dormitorios, comedores

y recibidores

Exposición: Calvo Sotelo, 25

Fábrica: O. Redondo, 42

Tels. 302 y 378

PEGO

## **FERNANDO**

## **CAMARENA SENDRA**

Materiales de construcción y transportes

San Carlos, 21

PEGO

## **SEBASTIAN PEIRO**

Helados y caramelos

Chupa-Chups

San José, 64. Tel. 81

PEGO

## **Taller "PAUET"**

Esmerados trabajos

en carrocerías y remolques

Avda. Valencia, s/n

PEGO

TALLER MECANICO

Reparación de automóviles

Baterías OXIVOL cargadas en seco

## **Antonio Ceras**

Alicante, 14. Tel. 376

PEGO

DROGUERIA

## **Casa JOAQUIN**

Drogas y pinturas

Pl. Mayorazgo Cendra, 3

PEGO

CALZADOS  
máxima calidad y fantasía

## Casa QUINTANA

Ecce-Homo, 4

PEGO

## Garage REIG

Reparación del automóvil  
y maquinaria en general

Cruce, 4. Carretera Oliva  
Tel. 147

PEGO

CHAPISTERIA Y PINTURA  
DEL AUTOMOVIL

## Antonio García y Pastor

Trabajos garantizados

Ramón y Cajal, 9

PEGO

## Ramón Miralles

Comestibles finos  
Especialidad en salazones

Cap. Cendra, 12. Tel. 12

PEGO

ESTACION DE SERVICIO

## Cabrera Baydal

Servicio de gasolina,  
gas-oil y lubricantes

Avda. Valencia, s/n. Tel. 208

PEGO

POSADA

## CASA GREIX

GRAN SERVICIO

Calvo Sotelo, 1. Tel. 117

PEGO

## JOYERIA AVILA

Relojes óptica - Orfebrería  
Artículos para regalo propios  
del ramo - Encendedores de gas  
Especialidad en encargos de platería

Calvo Sotelo, 8. Tel. 112

PEGO

FARMACIA Y LABORATORIO

## Leocricio Pascual Esteve

Específicos

Ramón y Cajal, 20. Tel. 108

PEGO

## Casa "CHERONI"

Vinos y licores - Cervezas frescas  
Bocadillos variados - Café expés  
Local para bautizos y comuniones  
El mejor LOCAL de la localidad  
Oficinas del Pego C. de F.

Paseo Cervantes, 9. Tel. 256 PEGO

## Vicente Sala Mestre

Almacén de piensos y cereales

Filipinas, 5. Tel. 229

PEGO

FERRETERIA

## RIBERA

Gran surtido en objetos de regalo  
y juguetería  
Batería de cocina

P. Mayorazgo Cendra. Tel. 51 PEGO

## Casa JOAQUIN IBIZA

Especialidad en vinos y licores  
de las más acreditadas marcas,  
a precios módicos

San Jaime, 38 Tel. 210

PEGO

BAR - CAFE

## FAUSTO

Bocadillos selectos  
Tapas variadas  
Especialidad en clóchinas

Paseo Cervantes, 1 Tel. 65 PEGO

## Bautista Bañuls Rocher

Estanco  
y  
comestibles finos

San Agustín, 62 PEGO

CRISTALERIA

## RONDA Y OLTRA

Colocación de cristales a domicilio

San Javier, 38 Tel. 356

PEGO

AUTO-SERVICIO

## RIBERA

Saluda al público en estas Fiestas

Mártires, 38 PEGO

FUNERARIA DE

*Carlos Arbona Ferragut*

Servicio de pompas fúnebres

San Javier, 56.

Tel. 356

PEGO

ULTRAMARINOS - COMESTIBLES

Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro

**Evaristo Siscar**

Ecce-Homo, 17

PEGO

RELOJERIA Y JOYERIA

**TONY**

Composturas garantizadas

Plaza Caudillo, 9

PEGO

MERCERIA Y PERFUMERIA

**Antonio Ramírez Mora**

San Luis, 23

PEGO

*José Serra Sendra*

Taller de pintura  
y rotulación

Avda. Alcoy, s/n

PEGO

**Domingo García Sendra**

Especialista en Pulverización

San Jaime, 22

PEGO

COMESTIBLES

**María Escrivá Pascual**

San Miguel, 36

PEGO

**JURAPA**

Taller de Carpintería

Especialidad en cocinas

Avda. Alcoy, s/n

Tel. 332

PEGO

*Dolores Dominguis Fillol*

CARNICERIA

Embutidos selectos  
Especialidad en morcillas

Ecce-Homo, 8 Tel. 279 PEGO

*Vda. de*  
CARLOS BOLUFER

Droguería, Perfumería  
e insecticidas

San Luis, 74 PEGO

*Vicente Sastre Sendra*

CERRAJERIA  
ARTISTICA

San Luis, 56  
Tel. 191

PEGO

Casa "DOMINGUEZ"

COMIDAS  
BOCADILLOS

Avda. Valencia, s/n

PEGO

*Carlos Alemany Moll*

Muebles ALNY

Fábrica de muebles auxiliares

San Miguel, 1 PEGO

Bautista Aguilar García

Instalación y saneamientos

Lavadero, 42

PEGO

*Fernando Pastor Cambrils*

Comestibles finos  
Especialidad en salazones

Vall de Gallinera, 1 Tel. 333

PEGO

Evaristo Sanchis Sala

Construcción alto nivel

Reguero, 4

Tel. 68

PEGO

## Joaquín Cardona Mascarell

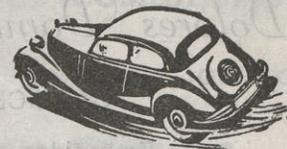
ELECTRICISTA

Calvario Viejo, 1

PEGO

AUTOMOVILES

## ORTOLA



Coches de alquiler  
sin conductor

Cap. Ferrándiz, 35. Tel. 175 PEGO

## Bar MORENO

Especialidad en café y  
tapas selectas

Calvo Sotelo, 2

Plaza Caudillo, 18

Tel. 32

PEGO

## Vicente Sendra

AUTO-TAXI "MANSANET"

San Fernando, 13

Tel. 136

PEGO

## OSCAR

Siempre lo mejor  
Camisas y Gabardinas

## Casa ESTELA

Mayorazgo Cendra, 8

PEGO

## Ferretería BOLUFER

Ofrece sus servicios  
al distinguido público  
Su mayor variedad en artículos  
de ferretería - Baterías de cocina  
y objetos de regalo

Calvo Sotelo, 15. Tel. 203 PEGO

## FILEMON ARMUNIA

## GORRIZ

Practicante Titular de Plaza,

Saluda a sus clientes  
y público en general

José Antonio, 39

PEGO

TEJIDOS Y NOVEDADES

## Joaquín Sendra Ferrando

Extenso y variado surtido

Ramón y Cajal, 15

PEGO

FABRICA DE TEJIDOS

**BERNABEU Y C.ia**

S. R. C.

LONAS PARA LA FUMIGACION

TELEFONO 76

PEGO (Alicante)

APARTADO 6

**¡ P H I L I P S 1 9 6 7 !**

**CALIDAD Y PERFECCION**

**Frío PHILIPS. Mejores no hay**

**Lavadoras SUPERAUTOMATICAS**

Televisores PHILIPS con UHF incorporado por  
**16.607 pesetas**

**Extensa gama de Electrodomésticos**

**PHILIPS. Mejores no hay**

**DISTRIBUIDOR: ANTONIO LULL**

**Servicio técnico TV a domicilio**

**GRANDES FACILIDADES DE PAGO**

**José Antonio, 2**

**Teléfono 126**

**P E G O**